

FR

ENG

DE

NL

PT

ES

IT

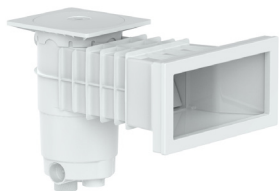
SKIMMER A400

GUIDE D'INSTALLATION

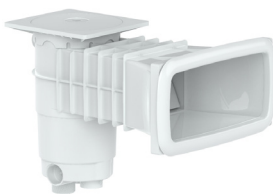
INSTALLATION MANUAL • INSTALLATIONSANLEITUNG

GUÍA DE INSTALACIÓN • GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

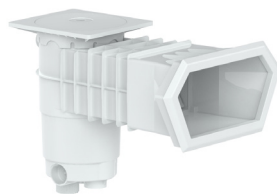
INSTALLATIEHANDLEIDING • MANUAL DE INSTALAÇÃO



DESIGN



ÉLÉGANCE



WE-LINE

NOTA400 - 2024/01/16

weltico

CARACTÉRISTIQUES	4
CHARACTERISTICS / MERKMALE / KENMERKEN / CARATERÍSTICAS / CARATTERISTICHE	
DESIGN - VERSION BÉTON.....	6
CONCRETE VERSION / BETONSCHWIMMBECKEN / UITVOERING BETON / VERSÃO PARA BETÃO / VERSIÓN HORMIGÓN / VERSIONE CEMENTO	
DESIGN - BETON-LINER/COQUE	8
CONCRETE-LINER/SHELL / BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG/SCHALENSCHWIMMBECKEN / UITVOERING BETON-LINER/SCHAAL / VERSÃO PARA BETÃO-REVESTIMENTO / PREFABRICADA / VERSIÓN HORMIGÓN-LINER/MONOCASCO / VERSIONE CEMENTO-RIVESTIMENTO / SCOCCA	
DESIGN - VERSION PANNEAU LINER.....	10
PANEL-LINER / PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG / UITVOERING PANEEL-LINER / VERSÃO PARA PAINÉIS-REVESTIMENTO / VERSIÓN PANEL-LÍNER / VERSIONE PANNELLO-RIVESTIMENTO	
ELEGANCE - VERSION BÉTON	12
CONCRETE VERSION / BETONSCHWIMMBECKEN / UITVOERING BETON / VERSÃO PARA BETÃO / VERSIÓN HORMIGÓN / VERSIONE CEMENTO	
ELEGANCE - VERSION BETON-LINER/COQUE	14
CONCRETE-LINER/SHELL / BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG/SCHALENSCHWIMMBECKEN / UITVOERING BETON-LINER/SCHAAL / VERSÃO PARA BETÃO-REVESTIMENTO / PREFABRICADA / VERSIÓN HORMIGÓN-LINER/MONOCASCO / VERSIONE CEMENTO-RIVESTIMENTO / SCOCCA	
ELEGANCE - VERSION PANNEAU-LINER.....	16
PANEL-LINER / PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG / UITVOERING PANEEL-LINER / VERSÃO PARA PAINÉIS-REVESTIMENTO / VERSIÓN PANEL-LÍNER / VERSIONE PANNELLO-RIVESTIMENTO	
WE-LINE - VERSION BÉTON.....	18
CONCRETE VERSION / BETONSCHWIMMBECKEN / UITVOERING BETON / VERSÃO PARA BETÃO / VERSIÓN HORMIGÓN / VERSIONE CEMENTO	
WE-LINE - BETON-LINER/COQUE	20
CONCRETE-LINER/SHELL / BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG/SCHALENSCHWIMMBECKEN / UITVOERING BETON-LINER/SCHAAL / VERSÃO PARA BETÃO-REVESTIMENTO / PREFABRICADA / VERSIÓN HORMIGÓN-LINER/MONOCASCO / VERSIONE CEMENTO-RIVESTIMENTO / SCOCCA	
WE-LINE - PANNEAU LINER.....	22
PANEL-LINER / PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG / UITVOERING PANEEL-LINER / VERSÃO PARA PAINÉIS-REVESTIMENTO / VERSIÓN PANEL-LÍNER / VERSIONE PANNELLO-RIVESTIMENTO	
INSTALLATION	24
MONTAGE / INSTALLATIE/ INSTALAÇÃO / INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE	
VERSION BÉTON	24
CONCRETE VERSION / BETONSCHWIMMBECKEN / UITVOERING BETON / VERSÃO PARA BETÃO / VERSIÓN HORMIGÓN / VERSIONE CEMENTO	
VERSION BÉTON-LINER.....	25
CONCRETE-LINER / BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG/ UITVOERING BETON-LINER / VERSÃO PARA BETÃO- REVESTIMENTO / VERSIÓN HORMIGÓN-LINER / VERSIONE CEMENTO-RIVESTIMENTO	
VERSION COQUE.....	27
SHELL / SCHALENSCHWIMMBECKEN / UITVOERING SCHAAL / VERSÃO PARA PREFABRICADA / VERSIÓN MONOCASCO / VERSIONE SCOCCA	
VERSION PANNEAU-LINER	28
PANEL-LINER / PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG / UITVOERING PANEEL-LINER / VERSÃO PARA PAINÉIS- REVESTIMENTO / VERSIÓN PANEL-LÍNER / VERSIONE PANNELLO-RIVESTIMENTO	
OPTION SUR-MEURTRIÈRE.....	31
OVER-THE-MOUTH OPTION / OPTIONALE SAUGÖFFNUNGSVERKLEIDUNG / OPTIEVOOR OPZETSTUK SLEUF / OPÇÃO ARO PARA BOCA DE ASPIRAÇÃO / OPCIÓN BOCA / OPZIONE SU BOCCHETTA	
MENTION SUR-MEURTRIÈRE INOX.....	31
STAINLESS STEEL OVER-THE-MOUTH MENTION / HINWEIS ZUR SAUGÖFFNUNGSVERKLEIDUNG AUS EDELSTAHL / OPMERKING OPZETSTUK INOX SLEUF / MENÇÃO SOBRE BOCA DE ASPIRAÇÃO INOX / NOTA SOBRE LA BOCA DE ACERO INOXIDABLE / NOTA SUL COPRI BOCCHETTA INOX	
GARANTIE	34
WARRANTY / GARANTIA / GARANTÍA / GARANZIA	

 **DANGER** = Risque de blessures pour les personnes.
DANGER - Risk of personal injury
Gefahr: Verletzungsgefahr.
Gevaar: risico op letsel.
Perigo: Risco de ferimentos.
Peligro: Riesgo de lesiones.
Pericolo: rischio di lesioni.

 **ATTENTION** = Risque de détérioration pour l'installation.
WARNING - Risk of deterioration of the installation.
VORSICHT = Beschädigungsgefahr der Installation.
LET OP = Risico op schade aan de installatie.
CUIDADO = Risco de danos na instalação.
ATTENZIONE = Rischio di danni all'impianto.
ATENCIÓN = Riesgo de daños en la instalación.

IMPORTANT : Cette notice contient des informations sur l'installation et la mise en service de l'appareil. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et utilisateur lisent attentivement ces instructions avant de commencer le montage et la mise en marche. Il est conseillé de faire installer ce filtre par un installateur professionnel, conformément aux normes en vigueur. Il est impératif de changer dans les délais les plus brefs tout élément ou ensemble d'éléments détériorés. N'utiliser que des pièces agréées par le fournisseur/installateur. Ce produit est conforme aux normes NF EN 13451-1 et NF EN 13451-3.

EN - IMPORTANT

These instructions contain information on the installation and commissioning of the appliance. As a result, it is essential that the installer and the user read these instructions carefully before starting installation and starting up. - It is recommended that a professional installer be asked to install this skimmer in accordance with the current standards. - It is mandatory to change, as soon as possible, any part or set of parts that may be damaged. Only use parts authorized by the supplier/installer. This product complies with the standards NF EN 13451-1 and NF EN 13451-3.

DE - WICHTIG

Diese Anleitung enthält Informationen über die Installation und Inbetriebnahme des Geräts. Es ist deshalb unerlässlich, dass der Installateur und Benutzer diese Anweisungen aufmerksam lesen, bevor Sie mit der Montage und Inbetriebnahme beginnen. Es wird empfohlen, den Skimmer von einem Fachinstallateur gemäß den geltenden Normen installieren zu lassen. Elemente oder Baugruppen, die beschädigt sind, müssen so schnell wie möglich ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Teile, die vom Hersteller bzw. Installateur zugelassen wurden. Dieses Produkt entspricht den Normen NF EN 13451-1 und NF EN 13451-3.

BELANGRIJK

Deze handleiding bevat inlichtingen in verband met de installatie en inbedrijfstelling van het apparaat. Het is bijgevolg absoluut noodzakelijk dat installateur en gebruiker deze instructies aandachtig lezen voor montage en inbedrijfstelling. Wij raden u aan deze skimmer te laten installeren door een beroepsinstallateur en dat dit gebeurt in overeenstemming met de geldende normen. - Alle beschadigde elementen of modules dienen zo snel mogelijk te worden vervangen. Gebruik alleen onderdelen die door de leverancier/installateur zijn goedgekeurd. Dit product is in overeenstemming met de normen NF EN 13451-1 en NF EN 13451-3.

PT - IMPORTANTE

Estas instruções contêm informações sobre a instalação e colocação em serviço do aparelho. É por isso indispensável que o instalador e o utilizador leiam atentamente estas instruções antes de iniciar a montagem e fazer a colocação em serviço. Aconselha-se que o skimmer seja instalado por um instalador profissional, e em conformidade com as normas em vigor. - É imperativo substituir no mais curto espaço de tempo possível todos os elementos ou conjuntos deteriorados. Utilizar unicamente peças recomendadas pelo fornecedor / instalador - Este produto está em conformidade com as normas NF EN 13451-1 e NF EN 13451-3.

ES - IMPORTANTE

Este manual contiene informaciones sobre la instalación y la puesta en servicio del aparato. Por consiguiente, es indispensable que el instalador y el usuario lean atentamente estas instrucciones antes de comenzar el montaje y la puesta en marcha. Se aconseja hacer instalar este filtro por un instalador profesional, respetando las normas vigentes. -Es imperativo cambiar lo antes posible todo elemento o conjunto de elementos deteriorado. Utilizar únicamente piezas homologadas por el proveedor / instalador. Este producto está conforme con las normas NF EN 13451-1 y NF EN 13451-3.

IT - ATTENZIONE

Il presente foglietto illustrativo contiene informazioni su come installare e far funzionare l'apparecchio. Per tale motivo, è importante che sia l'installatore sia l'utente leggano attentamente le istruzioni prima del montaggio e della messa in servizio. - Si consiglia di far installare lo skimmer ad un installatore professionista, secondo quanto prevedono le norme in vigore. Qualunque componente o gruppo di componenti usurati devono obbligatoriamente essere sostituiti quanto prima possibile. Utilizzare esclusivamente pezzi approvati dal fornitore / installatore - Questo prodotto rispetta le normative NF EN 13451-1 e NF EN 13451-3.



FR

**TRIEZ
RÉEMPLOIEZ
RECYCLEZ**



ASSOCIATION

OU



DISTRIBUTEUR

OU



DÉCHÈTERIE

CARACTÉRISTIQUES

- Fabriqué en ABS
- Traité contre les UV
- Obturateur de réglage
- Volet flottant silencieux
- Trop plein Ø50mm extérieur
- Sorties :
 - Ø50mm intérieur (x2)
 - 1"1/2 intérieur ou 2" extérieur

CHARACTERISTICS

- Made from ABS
- UV-treated
- Adjustment shutter
- Silent floating cover
- Overflow Ø 50mm (OD)
- Outlets:
 - Ø 50 mm (ID) x 2
 - 1" 1/2 internal thread or 2" external thread

RECEIPT OF THE EQUIPMENT

- One package containing the skimmer control unit + skimmer mouth (to be assembled) + accessories

CARATERÍSTICAS

- Fabricado em ABS
- Tratamento anti-UV
- Obturador de afinação
- Persiana flutuante silenciosa
- Descarga de transbordamento Ø50mm exterior
- Saídas:
 - Ø50mm interior (x2)
 - 1" 1/2 interior ou 2" exterior

RECEÇÃO DO MATERIAL

- 1 embalagem contendo a caixa + boca de aspiração para montar + acessórios

RÉCEPTION DU MATÉRIEL

- 1 colis contenant le boîtier + meur-trière à assembler + accessoires

MERKMALE

- Aus ABS-Kunststoff hergestellt
- UV-behandelt
- Geschwindigkeitsregler
- Geräuschlose schwimmende Abdeckung
- Überlauf 50 mm Außendurchmesser
- Ausgänge:
 - 50 mm Innendurchmesser (x2)
 - 1,5 Zoll innen oder 2 Zoll außen

EMPFANG DES MATERIALS

- Ein Paket mit dem Gehäuse und der Saugöffnung, die zusammenzubauen sind + Zubehör

ESPECIFICACIONES

- Fabricado con ABS
- Con tratamiento anti-UV
- Obturador de ajuste
- Compuerta flotante silenciosa
- Rebosadero Ø 50 mm exterior
- Salidas:
 - Ø 50 mm interior (x 2)
 - 1" 1/2 interior o 2" exterior

RECEPCIÓN DEL EQUIPO

- 1 paquete con el cuerpo + tronera para montaje + sus accesorios

KENMERKEN

- Gemaakt van ABS
- UV-behandeld
- Regelafluiser
- Stille drijvende klep
- Externe overloop Ø50 mm
- Uitgangen:
 - Ø 50 mm binnendiam. (x 2)
 - 1"1/2 binnendiam. of 2" buitendiam.

ONTVANGST VAN HET MATERIAAL

- 1 pakket met de behuizing + sleuf om te construeren + accessoires

CARATTERISTICHE

- Costruito in ABS
- Trattato contro i raggi UV
- Otturatore di regolazione
- Copertura a tapparella silenziosa
- Trabocco Ø50 mm esterno
- Uscite:
 - Ø50 mm interno (x2)
 - 1" 1/2 interno o 2" esterno

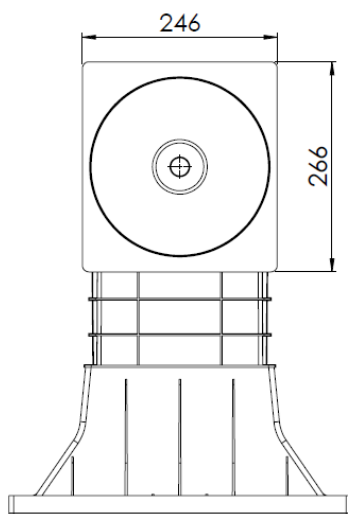
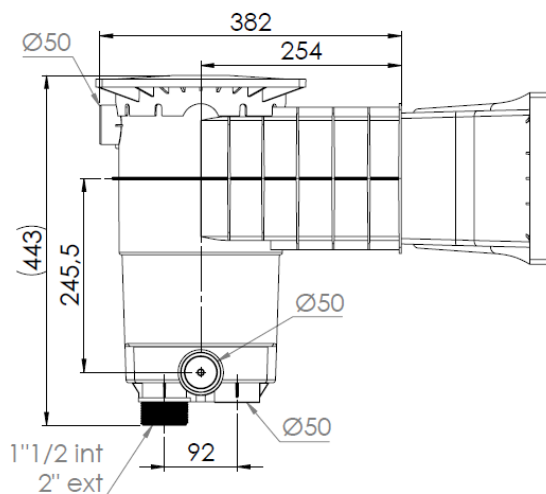
RICEZIONE DEL MATERIALE

- 1 pacco contenente la scatola, la bocchetta da montare e gli accessori

DIMENSIONS DU BOÎTIER COMMUN

DIMENSIONS OF THE COMMON CONTROL UNIT/ ABMESSUNGEN DES GEMEINSAMEN GEHÄUSES /
AFMETINGEN VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE BEHUIZING

DIMENSÕES DA CAIXA COMUM / DIMENSIONES DEL CUERPO GENERAL / DIMENSIONI DELLA SCATOLA
COMUNE



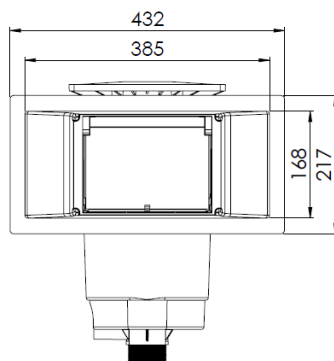
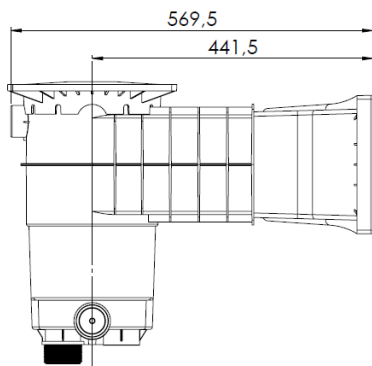
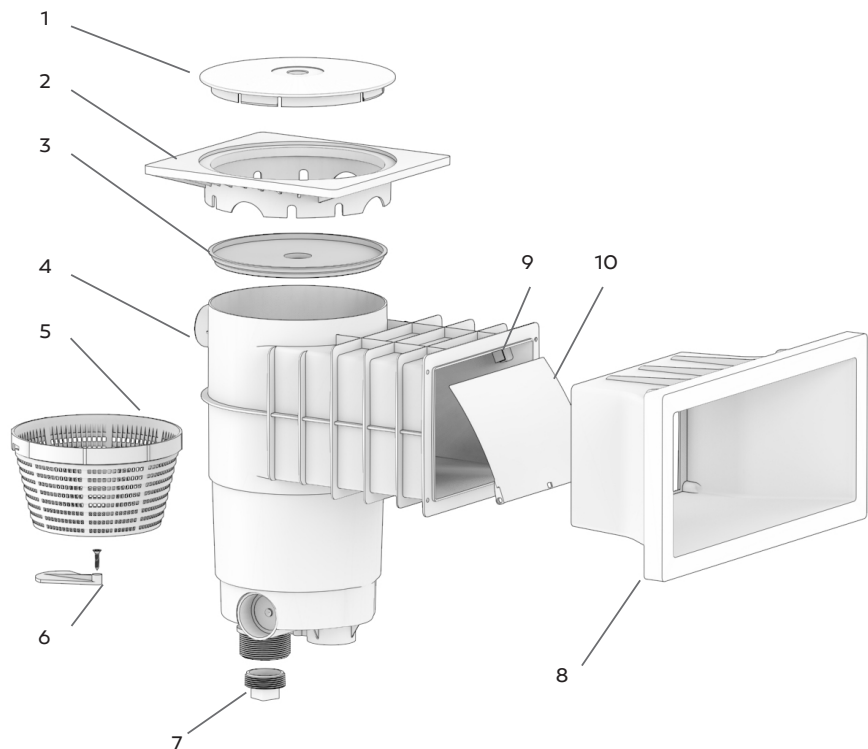
ref.
92086

NR. Art.-NR.rif.
92086

DESIGN - VERSION BÉTON

DESIGN CONCRETE VERSION
BETONSCHWIMMBECKEN
UITVOERING BETON

VERSÃO PARA BETÃO /
VERSIÓN HORMIGÓN
VERSIONE CEMENTO



FR / EN / DE / NL

N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER/ SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP/ SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER/ SKIMFILTRE	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	80510	MEURTRIÈRE BÉTON DESIGN A400	A400 DESIGN CONCRETE SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG BETONSCHWIMMBECKEN DESIGN A400	SLEUF BETON DESIGN A400	1
9	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
10	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1

PT / ES / IT

N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESÓPICO/ FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	80510	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA BETÃO DESIGN A400	TRONERA HORMIGÓN DESIGN A400	BOCCHETTA IN CEMENTO DESIGN A400	1
9	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
10	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1

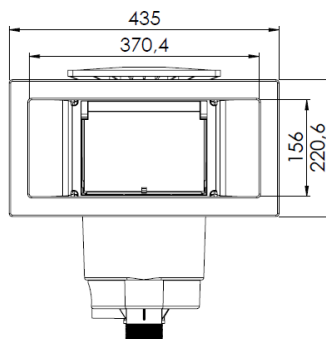
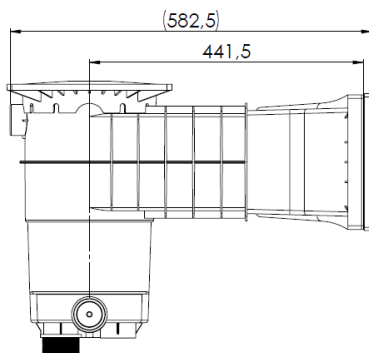
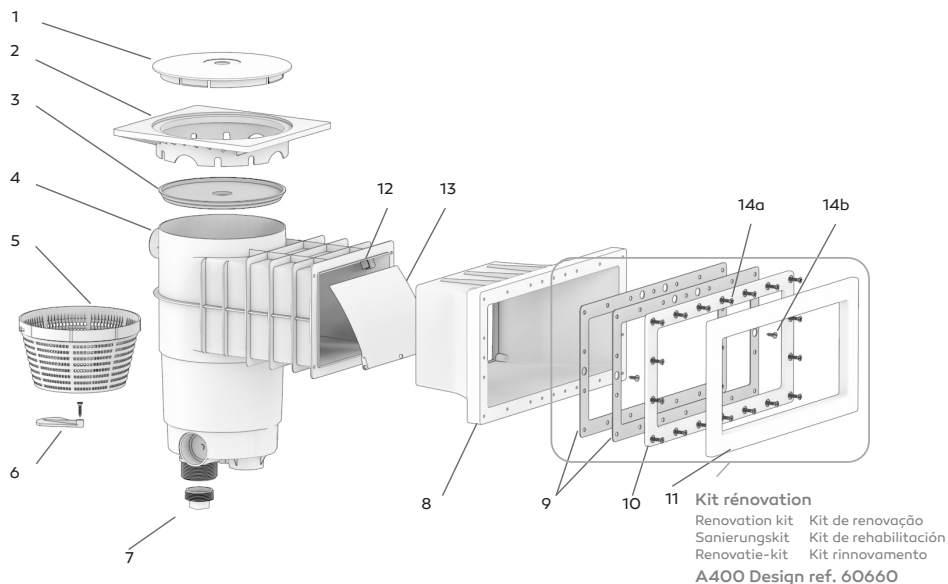
ref.
92286

NR. Art.-NR.rif.
92286

DESIGN - BETON-LINER/COQUE

DESIGN CONCRETE-LINER/SHELL
BETONSCHWIMMBECKEN
MIT FOLIENAUSKLEIDUNG/
SCHALENSCHWIMMBECKEN
UITVOERING BETON-LINER/
SCHAAL

VERSÃO PARA BETÃO-
REVESTIMENTO /PREFABRICADA
VERSIÓN HORMIGÓN-LÍNER/
MONOCASCO
VERSIONE CEMENTO-
RIVESTIMENTO /SCOCCA



FR / EN / DE / NL

N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER/ SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP/ SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER/ SKIMFILTER	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	80424	MEURTRIÈRE BÉTON-LINER DESIGN A400	A400 DESIGN CONCRETE- LINER SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG DESIGN A400	SLEUF BETON-LINER DESIGN A400	1
9	80181	JOINTS A400 DESIGN	A400 DESIGN GASKETS	DICHTUNGEN A400 DESIGN	DICHTINGEN A400-DESIGN	2
10	80180	CONTRE-BRIDE A400 DESIGN	A400 DESIGN COMPANION FLANGE	GEGENFLANSCH A400 DESIGN	CONTRAFLENS A400-DESIGN	1
11	80545	CACHE-VIS A400 DESIGN	A400 DESIGN SCREW COVER	SCHRAUBENABDECKUNG A400 DESIGN	SCHROEFBESCHERMER A400-DESIGN	1
12	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
13	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1
14a	60469	VIS FT 5.5X25	5.5 X 25 MM FULL THREAD SCREW	VOLLGEWINDESCHRAUBE 5,5X25	SCHROEF VOLLEDIGE SCHROEFDRAAD 5,5 X 25	19
14b	60684	VIS TC 5.5X16	5.5 X 16 MM CYLINDRICAL HEAD SCREW	ZYLINDERSCHRAUBE 5,5X25	CILINDERKOPSCHROEF 5,5 X 16	4

PT / ES / IT

N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESÓPICO/ FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	80424	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA BETÃO-REVESTIMENTO DESIGN A400	TRONERA HORMIGÓN- LÍNER DESIGN A400	BOCCHETTA IN CEMENTO- RIVESTIMENTO DESIGN A400	1
9	80181	JUNTAS A400 DESIGN	JUNTAS A400 DESIGN	GUARNIZIONI A400 DESIGN	2
10	80180	CONTRA-FLANGE A400 DESIGN	CONTRABRIDA A400 DESIGN	CONTROFLANGIA A400 DESIGN	1
11	80545	PROTEÇÃO DOS PARAFUSOS A400 DESIGN	EMBELLECEDOR DE TORNILLOS A400 DESIGN	COPRIVITE A400 DESIGN	1
12	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
13	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1
14a	60469	PARAFUSO COM ROSCA TOTAL 5,5X25	TORNILLO ROSCA COMPLETA 5,5 X 25	VITE FILETTATURA TOTALE 5.5X25	19
14b	60684	PARAFUSO COM CABEÇA CILÍNDRICA 5,5X16	TORNILLO CABEÇA CILÍNDRICA 5,5 X 16	VITE TESTA CILINDRICA 5.5X16	4

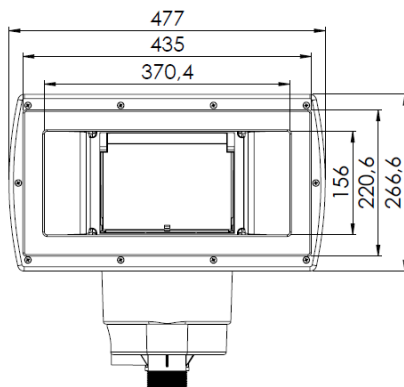
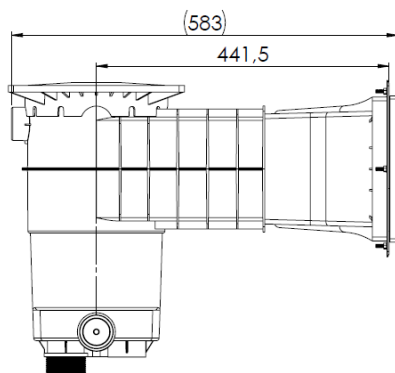
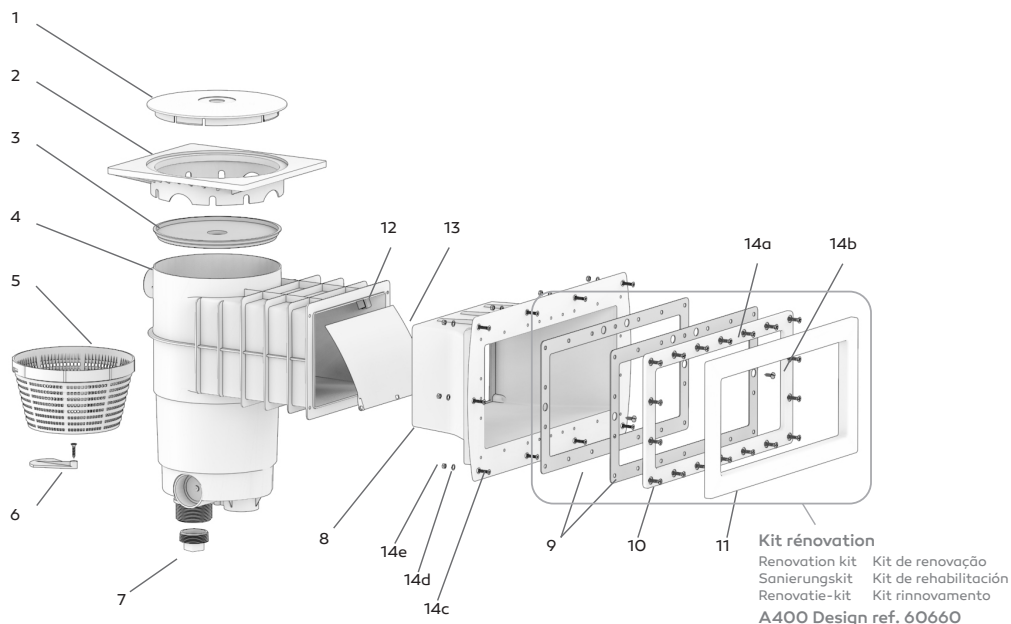
ref.
92386

NR. Art.-NR.rif.
92386

DESIGN - VERSION PANNEAU LINER

DESIGN PANEL-LINER
PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT
FOLIENAUSKLEIDUNG
UITVOERING PANEEL-LINER

VERSÃO PARA
PAINÉIS-REVESTIMENTO
VERSIÓN PANEL-LÍNER
VERSIONE PANNELLO
-RIVESTIMENTO



N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER / SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP / SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER / SKIMFILTER	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	80424P	MEURTRIÈRE PANNEAU-LINER DESIGN A400	A400 DESIGN CONCRETE-LINER SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG DESIGN A400	SLEUF PANEEL-LINER DESIGN A400	1
9	80181	JOINTS A400 DESIGN	A400 DESIGN GASKETS	DICHTUNGEN A400 DESIGN	DICHTINGEN A400-DESIGN	2
10	80180	CONTRE-BRIDE A400 DESIGN	A400 DESIGN COMPANION FLANGE	GEGENFLANSCH A400 DESIGN	CONTRAFLENS A400-DESIGN	1
11	80545	CACHE-VIS A400 DESIGN	A400 DESIGN SCREW COVER	SCHRAUBENABDECKUNG A400 DESIGN	SCHROEFBESCHERMER A400-DESIGN	1
12	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
13	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1
14a	60469	VIS FT 5.5X25	5.5 X 25 MM FULL THREAD SCREW	VOLLGEWINDESCHRAUBE 5,5X25	SCHROEF VOLLEDIGE SCHROEFDRAAD 5,5 X 25	19
14b	60684	VIS TC 5.5X16	5.5 X 16 MM CYLINDRICAL HEAD SCREW	ZYLINDERSCHRAUBE 5,5X25	CILINDERKOPSCHROEF 5,5 X 16	4
14c	62418	VIS TF M5X20	VIS TF M5X20	SENKKOPFSCHRAUBE M5X20	SCHROEF VERZONKEN KOP M5 X 20	10
14d	62419	ECROU INOX M5	ECROU INOX M5	EDELSTAHL-MUTTER M5	INOX MOER M5	10
14e	62420	RONDELLE INOX M5	RONDELLE INOX M5	EDELSTAHL-BEILAGSCHEIBE M5	INOX RING M5	10

PT / ES / IT

N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESCÓPICO/FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	80424P	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA PAINÉIS-REVESTIMENTO DESIGN A400	TRONERA PANEL-LINER DESIGN A400	BOCCHETTA PANNELLO-RIVESTIMENTO DESIGN A400	1
9	80181	JUNTAS A400 DESIGN	JUNTAS A400 DESIGN	GUARNIZIONI A400 DESIGN	2
10	80180	CONTRA-FLANGE A400 DESIGN	CONTRABRIDA A400 DESIGN	CONTROFLANGIA A400 DESIGN	1
11	80545	PROTEÇÃO DOS PARAFUSOS A400 DESIGN	EMBELLECEDOR DE TORNILLOS A400 DESIGN	COPRIVITE A400 DESIGN	1
12	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
13	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1
14a	60469	PARAFUSO COM ROSCA TOTAL 5.5X25	TORNILLO ROSCA COMPLETA 5,5 X 25	VITE FILETTATURA TOTALE 5.5X25	19
14b	60684	PARAFUSO COM CABEÇA CILÍNDRICA 5.5X16	TORNILLO CABEZA CILÍNDRICA 5,5 X 16	VITE TESTA CILINDRICA 5.5X16	4
14c	62418	PARAFUSO COM CABEÇA FRESADA M5X20	TORNILLO CABEZA FRESADA M5 X 20	VITE TESTA SVASATA M5X20	10
14d	62419	PORCA EM AÇO INOXIDÁVEL M5	TUERCA ACERO INOXIDABLE M5	DADO INOX M5	10
14e	62420	ANILHA EM AÇO INOXIDÁVEL M5	ARANDELA ACERO INOXIDABLE M5	RONDELLA INOX M5	10

ref.
93086

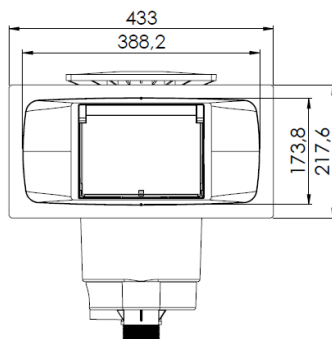
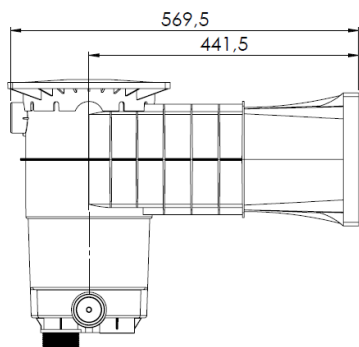
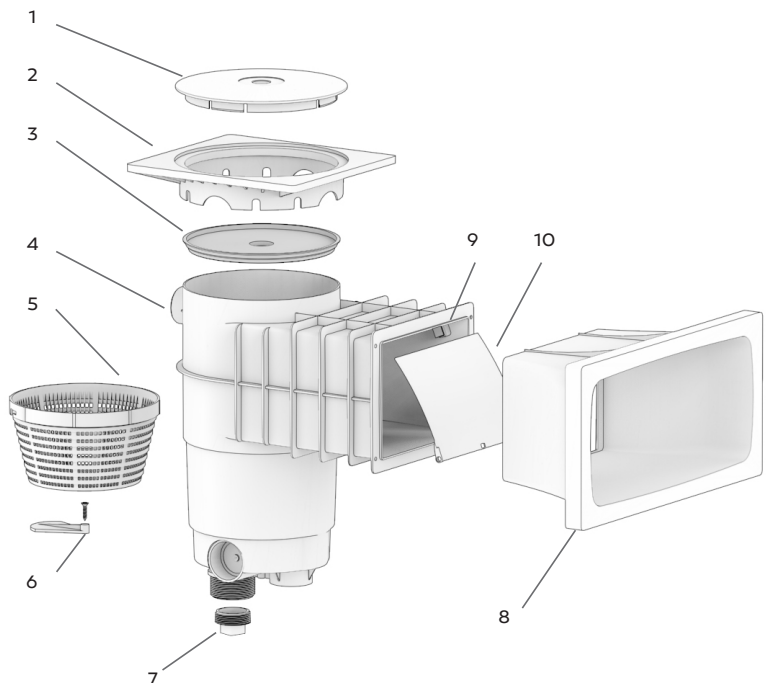
NR. Art.-NR.rif.
93086

ELEGANCE - VERSION BÉTON

ELEGANCE

**CONCRETE VERSION
BETONSCHWIMMBECKEN
UITVOERING BETON**

**VERSÃO PARA BETÃO
VERSIÓN HORMIGÓN
VERSIONE CEMENTO**



FR / EN / DE / NL

N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER/ SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP/ SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER/ SKIMFILTER	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	62740	MEURTRIÈRE BÉTON ÉLÉ-GANCE A400	A400 ELEGANCE CONCRETE SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG BETONSCHWIMMBECKEN ELEGANCE A400	SLEUF BETON ÉLÉGANCE A400	1
9	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
10	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1

PT / ES / IT

N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESCÓPICO/ FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	62740	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA BETÃO ELEGANCE A400	TRONERA HORMIGÓN ELEGANCE A400	BOCCHETTA IN CEMENTO ELEGANZA A400	1
9	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
10	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1

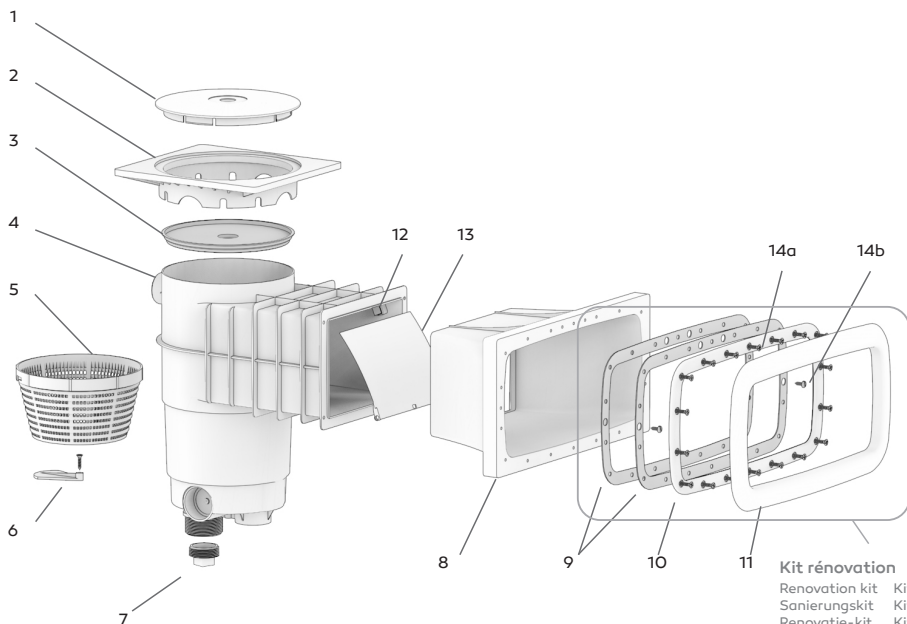
ref.
93286

NR. Art.-NR.rif.
93286

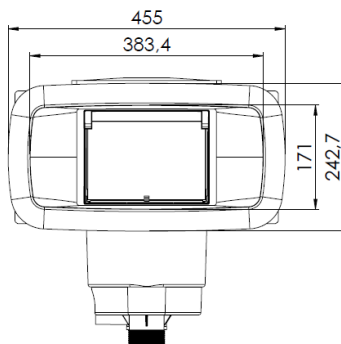
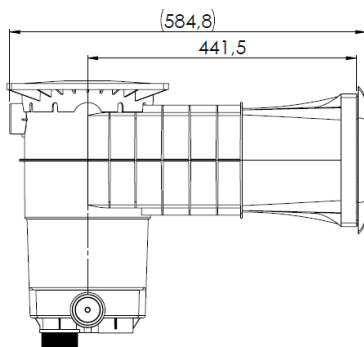
ELEGANCE - VERSION BETON-LINER/COQUE

ELEGANCE CONCRETE-LINER/SHELL
BETONSCHWIMMBECKEN
MIT FOLIENAUSKLEIDUNG/
SCHALENSCHWIMMBECKEN
UITVOERING BETON-LINER/
SCHAAL

VERSÃO PARA BETÃO-
REVESTIMENTO /PREFABRICADA
VERSIÓN HORMIGÓN-LÍNER/
MONOCASCO
VERSIONE CEMENTO-
RIVESTIMENTO /SCOCCA



Kit rénovation
Renovation kit Kit de renovação
Sanierungskit Kit de rehabilitación
Renovatie-kit Kit rinnovamento
A400 ELEGANCE ref. 62743



N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER/ SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP/ SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER/ SKIMFILTER	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	62739	MEURTRIÈRE BÉTON-LINER ELEGANCE A400	A400 ELEGANCE CONCRETE-LINER SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG BETONSWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG ELEGANCE A400	SLEUF BETON-LINER ELEGANCE A400	1
9	62744	JOINTS A400 ELEGANCE	A400 ELEGANCE GASKETS	DICHTUNGEN A400 ELEGANCE	DICHTINGEN A400 ELEGANCE	2
10	62741	CONTRE-BRIDE A400 ELEGANCE	A400 ELEGANCE COMPANION FLANGE	GEGENFLANSCH A400 ELEGANCE	CONTRAFLENS A400 ELEGANCE	1
11	62742	CACHE-VIS A400 ELEGANCE	A400 ELEGANCE SCREW COVER	SCHRAUBENABDECKUNG A400 ELEGANCE	SCHROEFBESCHERMER A400 ELEGANCE	1
12	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
13	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1
14a	60469	VIS FT 5.5X25	5.5 X 25 MM FULL THREAD SCREW	VOLLGEWINDESCHRAUBE 5,5X25	SCHROEF VOLLEDIGE SCHROEFDRAAD 5,5 X 25	19
14b	60684	VIS TC 5.5X16	5.5 X 16 MM CYLINDRICAL HEAD SCREW	ZYLINDERSCHRAUBE 5,5X25	CILINDERKOPSCHROEF 5,5 X 16	4

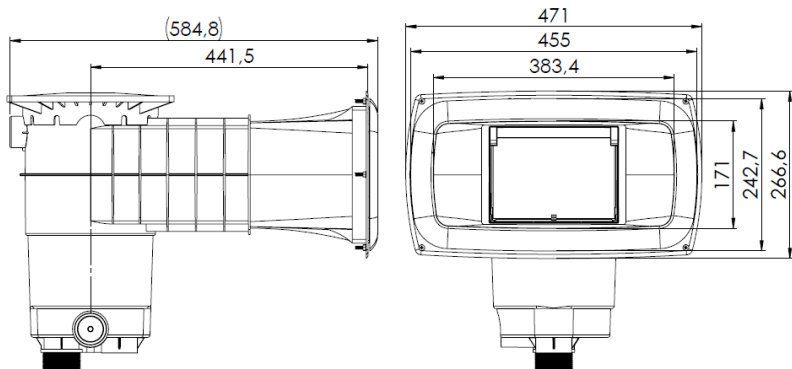
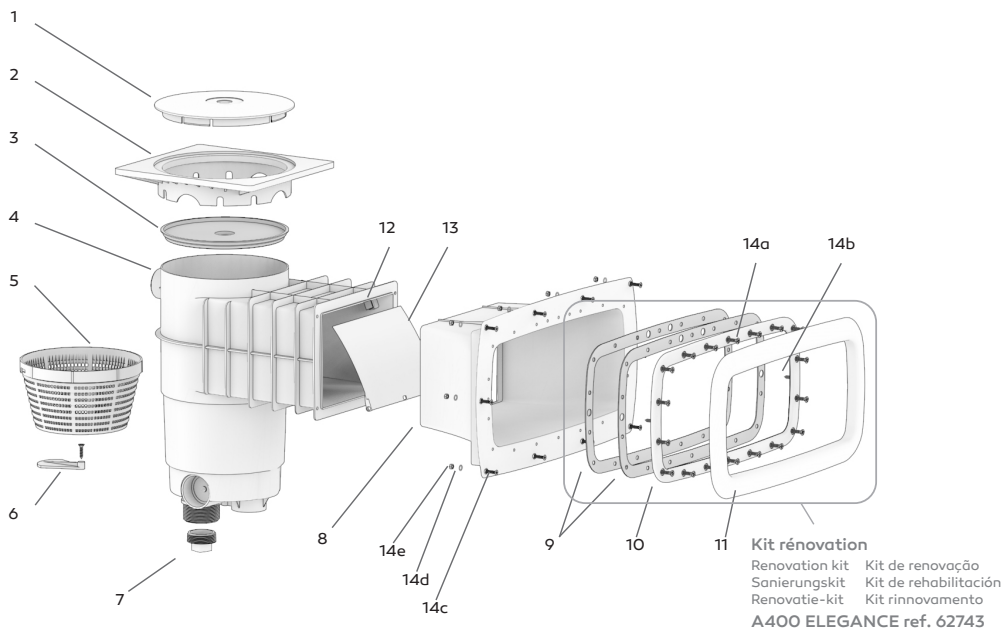
N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESCÓPICO/ FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	62739	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA BETÃO-REVESTIMENTO ELEGANCE A400	TRONERA HORMIGÓN-LINER ELEGANCE A400	BOCCHETTA IN CEMENTO-RIVESTIMENTO ELEGANZA A400	1
9	62744	JUNTAS A400 ELEGANCE	JUNTAS A400 ELEGANCE	GUARNIZIONI A400 ELEGANZA	2
10	62741	CONTRA-FLANGE A400 ELEGANCE	CONTRABRIDA A400 ELEGANCE	CONTROFLANGIA A400 ELEGANZA	1
11	62742	PROTETOR DE PARAFUSOS A400 ELEGANCE	EMBELLECEDOR DE TORNILLOS A400 ELEGANCE	COPRIVITE A400 ELEGANZA	1
12	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
13	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1
14a	60469	PARAFUSO COM ROSCA TOTAL 5,5X25	TORNILLO ROSCA COMPLETA 5,5 X 25	VITE FILETTATURA TOTALE 5.5X25	19
14b	60684	PARAFUSO COM CABEÇA CILÍNDRICA 5,5X16	TORNILLO CABEZA CILÍNDRICA 5,5 X 16	VITE TESTA CILINDRICA 5.5X16	4

NR. Art.-NR rif.
93386

ELEGANCE - VERSION PANNEAU-LINER

ELEGANCE PANEL-LINER
 PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT
 FOLIENAUSKLEIDUNG
 UITVOERING PANEEL-LINER

VERSÃO PARA
PAINÉIS-REVESTIMENTO
VERSIÓN PANEL-LÍNER
VERSIONE
PANNELLO-RIVESTIMENTO



N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER / SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP / SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER / SKIMFILTER	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	62738	MEURTRIÈRE BÉTON-LINER ELEGANCE A400	A400 ELEGANCE CONCRETE-LINER SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG BETONSWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG ELEGANCE A400	SLEUF BETON-LINER ELEGANCE A400	1
9	62744	JOINTS A400 ELEGANCE	A400 ELEGANCE GASKETS	DICHTUNGEN A400 ELEGANCE	DICHTINGEN A400 ELEGANCE	2
10	62741	CONTRE-BRIDE A400 ELEGANCE	A400 ELEGANCE COMPANION FLANGE	GEGENFLANSCH A400 ELEGANCE	CONTRAFLENS A400 ELEGANCE	1
11	62742	CACHE-VIS A400 ELEGANCE	A400 ELEGANCE SCREW COVER	SCHRAUBENABDECKUNG A400 ELEGANCE	SCHROEFBESCHERMER A400 ELEGANCE	1
12	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
13	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1
14a	60469	VIS FT 5.5X25	5.5 X 25 MM FULL THREAD SCREW	VOLLGEWINDESCHRAUBE 5,5X25	SCHROEF VOLLEDIGE SCHROEFDRAAD 5,5 X 25	19
14b	60684	VIS TC 5.5X16	5.5 X 16 MM CYLINDRICAL HEAD SCREW	ZYLINDERSCHRAUBE 5,5X25	CILINDERKOPSCHROEF 5,5 X 16	4
14c	62418	VIS TF M5X20	M5 20-MM FLAT-HEAD SCREW	SENKKOPFSCHRAUBE M5X20	SCHROEF VERZONKEN KOP M5 X 20	10
14d	62419	ECROU INOX M5	M5 STAINLESS STEEL NUT	EDELSTAHL-MUTTER M5	INOX MOER M5	10
14e	62420	RONDELLE INOX M5	M5 STAINLESS STEEL WASHER	EDELSTAHL-BEILAGSCHEIBE M5	INOX RING M5	10

N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESCÓPICO/FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	62738	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA BETÃO-REVESTIMENTO ELEGANCE A400	TRONERA HORMIGÓN-LINER ELEGANCE A400	BOCCHETTA IN CEMENTO-RIVESTIMENTO ELEGANZA A400	1
9	62744	JUNTAS A400 ELEGANCE	JUNTAS A400 ELEGANCE	GUARNIZIONI A400 ELEGANZA	2
10	62741	CONTRA-FLANGE A400 ELEGANCE	CONTRABRIDA A400 ELEGANCE	CONTROFLANGIA A400 ELEGANZA	1
11	62742	PROTETOR DE PARAFUSOS A400 ELEGANCE	EMBELLECEDOR DE TORNILLOS A400 ELEGANCE	COPRIVITE A400 ELEGNAZA	1
12	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
13	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1
14a	60469	PARAFUSO COM ROSCA TOTAL 5.5X25	TORNILLO ROSCA COMPLETA 5,5 X 25	VITE FILETTATURA TOTALE 5.5X25	19
14b	60684	PARAFUSO COM CABEÇA CILÍNDRICA 5.5X16	TORNILLO CABEZA CILÍNDRICA 5,5 X 16	VITE TESTA CILINDRICA 5.5X16	4
14c	62418	PARAFUSO COM CABEÇA FRESADA M5X20	TORNILLO CABEZA FRESADA M5 X 20	VITE TESTA SVASATA M5X20	10
14d	62419	PORCA EM AÇO INOXIDÁVEL M5	TUERCA ACERO INOXIDABLE M5	DADO INOX M5	10
14e	62420	ANILHA EM AÇO INOXIDÁVEL M5	ARANDELA ACERO INOXIDABLE M5	RONDELLA INOX M5	10

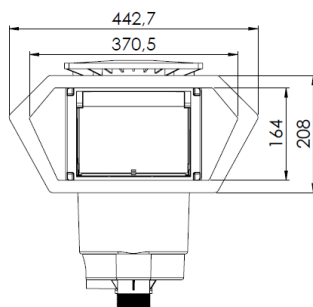
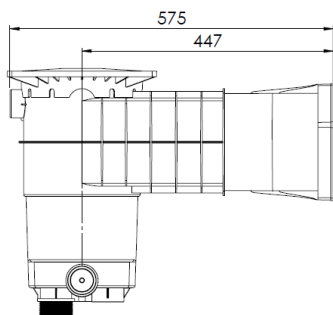
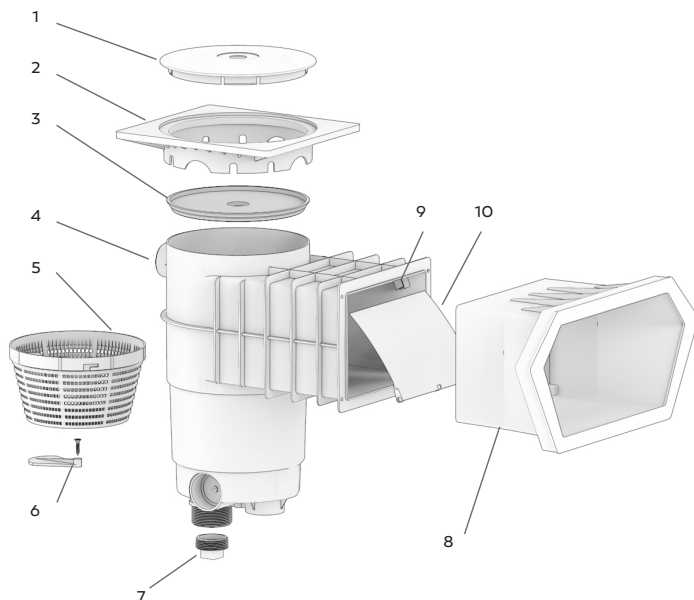
ref.
94086

NR. Art.-NR.rif.
94086

WE-LINE - VERSION BÉTON

WE-LINE
CONCRETE VERSION
BETONSCHWIMMBECKEN
UITVOERING BETON

VERSÃO PARA BETÃO
VERSIÓN HORMIGÓN
VERSIONE CEMENTO



FR / EN / DE / NL

N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER / SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP / SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER / SKIMFILTER	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	80450	MEURTRIÈRE BÉTON WE-LINE A400	A400 WE-LINE CONCRETE SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG BETONSCHWIMMBECKEN WE-LINE A400	SLEUF BETON WE-LINE A400	1
9	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
10	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1

PT / ES / IT

N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESÓPICO / FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	80450	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA BETÃO WE-LINE A400	TRONERA HORMIGÓN WE-LINE A400	BOCCHETTA IN CEMENTO WE-LINE A400	1
9	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
10	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1

ref.
94286

NR. Art.-NR.rif.
94286

WE-LINE - BETON-LINER/COQUE

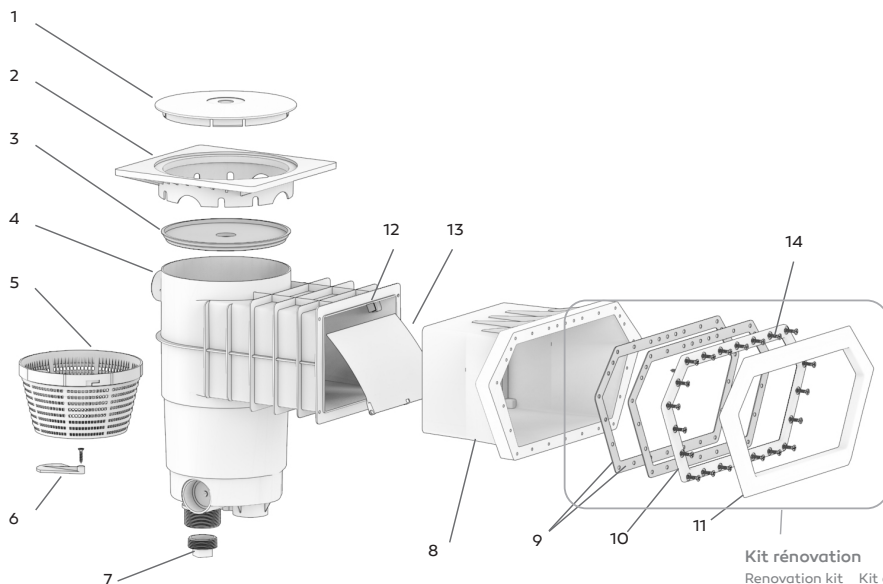
WE-LINE CONCRETE-LINER/SHELL
BETONSCHWIMMBECKEN
MIT FOLIENAUSKLEIDUNG/
SCHALENSCHWIMMBECKEN

UITVOERING BETON-LINER/
SCHAAL

VERSÃO PARA BETÃO-
REVESTIMENTO /PREFABRICADA

VERSIÓN HORMIGÓN-LÍNER/
MONOCASCO

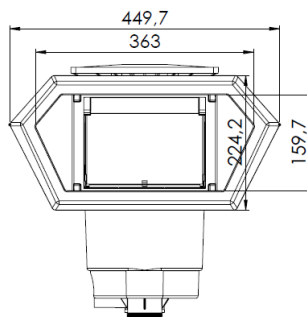
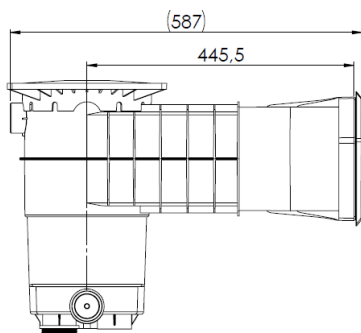
VERSIONE CEMENTO-
RIVESTIMENTO /SCOCOA



Kit rénovation

Renovation kit Kit de renovação
Sanierungskit Kit de rehabilitación
Renovatie-kit Kit rinnovamento

A400 WE-LINE ref. 60668



FR / EN / DE / NL

N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER/ SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP/ SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER/ SKIMFILTRE	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	80431	MEURTRIÈRE BÉTON-LINER WE-LINE A400	A400 WE-LINE CONCRETE- LINER SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENANSKLEIDUNG WE-LINE A400	SLEUF BETON-LINER WE- LINE A400	1
9	80435	JOINTS A400 WE-LINE	A400 WE-LINE GASKETS	DICHTUNGEN A400 WE-LINE	DICHTINGEN A400 WE-LINE	2
10	80433	CONTRE-BRIDE A400 WE-LINE	A400 WE-LINE COMPANION FLANGE	GEGENFLANSCH A400 WE-LINE	CONTRAFLENS A400 WE-LINE	1
11	80434	CACHE-VIS A400 WE-LINE	A400 WE-LINE SCREW COVER	SCHRAUBENABDECKUNG A400 WE-LINE	SCHROEFBESCHERMER A400 WE-LINE	1
12	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
13	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1
14	60469	VIS FT 5.5X25	5.5 X 25 MM FULL THREAD SCREW	VOLLGEWINDESCHRAUBE 5,5X25	SCHROEF VOLLEDIGE SCHROEFDRAAD 5,5 X 25	23

PT / ES / IT

N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESCÓPICO/ FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	80431	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA BETÃO-REVESTIMENTO WE- LINE A400	TRONERA HORMIGÓN-LINER WE-LINE A400	BOCCHETTA IN CEMENTO- RIVESTIMENTO WE-LINE A400	1
9	80435	JUNTAS A400 WE-LINE	JUNTAS A400 WE-LINE	GUARNIZIONI A400 WE-LINE	2
10	80433	CONTRA-FLANGE A400 WE-LINE	CONTRABRIDA A400 WE-LINE	CONTROFLANGIA A400 WE-LINE	1
11	80434	PROTEÇÃO DOS PARAFUSOS A400 WE-LINE	EMBELLECEDOR DE TORNILLOS A400 WE-LINE	COPRIVITE A400 WE-LINE	1
12	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
13	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1
14	60469	PARAFUSO COM ROSCA TOTAL 5,5X25	TORNILLO ROSCA COMPLETA 5,5 X 25	VITE FILETTATURA TOTALE 5.5X25	23

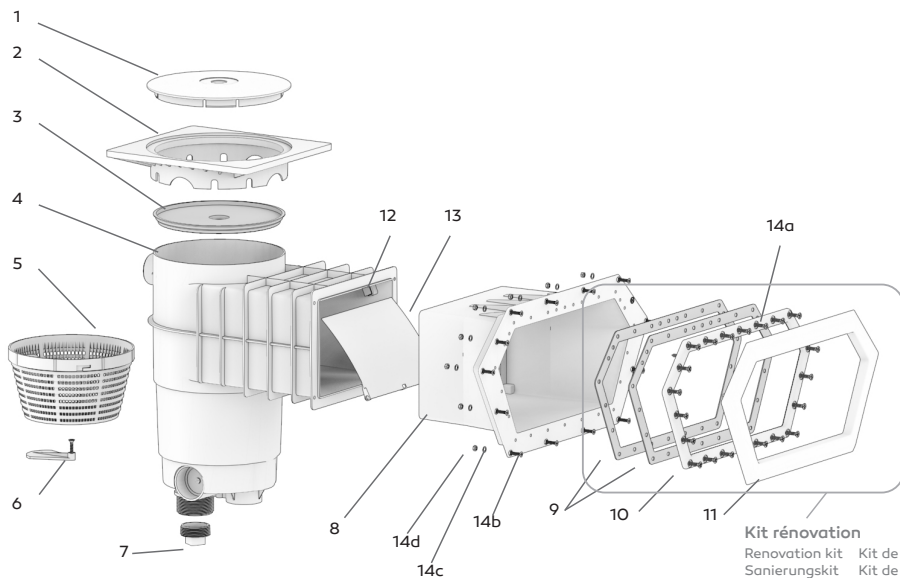
ref.
94386

NR. Art.-NR.rif.
94386

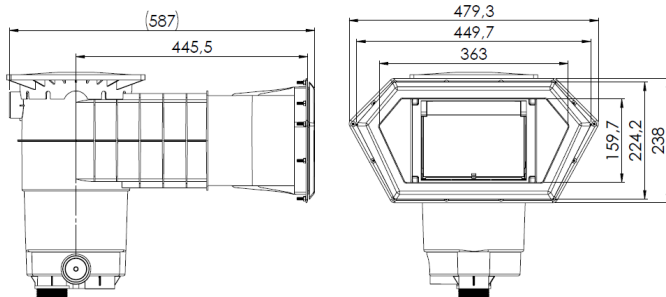
WE-LINE - PANNEAU LINER

WE-LINE
PANEL-LINER
PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT
FOLIENAUSKLEIDUNG
UITVOERING PANEEL-LINER

VERSÃO PARA
PAINÉIS-REVESTIMENTO
VERSIÓN PANEL-LÍNER
VERSIONE PANNELLO
-RIVESTIMENTO



Kit rénovation
Renovation kit Kit de renovação
Sanierungskit Kit de rehabilitación
Renovatie-kit Kit rinnovamento
A400 WE-LINE ref. 60668



N° #	REF NR. ART.-NR.	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	AANWIJZING	QUANTITÉ QUANTITY MENGE KWANTITEIT
1	80176	COUVERCLE NEUTRE	NEUTRAL COVER	NEUTRALE ABDECKUNG	NEUTRAAL DEKSEL	1
2	62513	TÉLESCOPE SKIMMER/ SKIMFILTRE	SKIMMER / SKIMFILTER TELESCOPE	SKIMMER-TELESKOP/ SKIMMERFILTER	TELESCOOP-SKIMMER/ SKIMFILTER	1
3	60360	COUVERCLE PERDU	TEMPORARY PROTECTIVE COVER	ABDECKUNG FÜR EINMALIGEN GEBRAUCH	WEGWERPDEKSEL	1
4	60392	BOITIER MONOBLOC	ONE-PIECE CONTROL UNIT	MONOBLOCKGEHÄUSE	BEHUIZING UIT ÉÉN STUK	1
5	62513	PANIER	BASKET	KORB	MANDJE	1
6	60284	OBTURATEUR DE FOND SKIMMER	SKIMMER BOTTOM SHUTTER	STOPFEN DES SKIMMERBODENS	ONDERAFSLUITER SKIMMER	1
7	60392	BOUCHON	PLUG	STOPFEN	DOP	1
8	80432	MEURTRIÈRE PAN-NEAU-LINER WE-LINE A400	A400 WE-LINE PANEL-LINER SKIMMER MOUTH	SAUGÖFFNUNG PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG WE-LINE A400	SLEUF BETON-LINER WE-LINE A400	1
9	80435	JOINTS A400 WE-LINE	A400 WE-LINE GASKETS	DICHTUNGEN A400 WE-LINE	DICHTINGEN A400 WE-LINE	2
10	80433	CONTRE-BRIDE A400 WE-LINE	A400 WE-LINE COMPANION FLANGE	GEGENFLANSCH A400 WE-LINE	CONTRAFLENS A400 WE-LINE	1
11	80434	CACHE-VIS A400 WE-LINE	A400 WE-LINE SCREW COVER	SCHRAUBENABDECKUNG A400 WE-LINE	SCHROEFBESCHERMER A400 WE-LINE	1
12	62461	ARRÊT BARRIÈRE	BARRIER STOP	KLAPPENANSCHLAG	BARRIÈRE-STOP	2
13	62341	BARRIÈRE POUR SKIMMER	SKIMMER BARRIER	SKIMMERKLAPPE	BARRIÈRE VOOR SKIMMER	1
14a	60469	VIS FT 5.5X25	5.5 X 25 MM FULL THREAD SCREW	VOLLGEWINDESCHRAUBE 5,5X25	SCHROEF VOLLEDIGE SCHROEFDRAAD 5,5 X 25	23
14b	62418	VIS TF M5X20	M5 20-MM FLAT-HEAD SCREW	SENKKOPFSCHRAUBE M5X20	SCHROEF VERZONKEN KOP M5 X 20	14
14c	62419	ECROU INOX M5	M5 STAINLESS STEEL NUT	EDELSTAHL-MUTTER M5	INOX MOER M5	14
14d	62420	RONDELLE INOX M5	M5 STAINLESS STEEL WASHER	EDELSTAHL-BEILAGSCHEIBE M5	INOX RING M5	14

N° #	REF RIF.	DESIGNAÇÃO	DENOMINACIÓN	NOME	QUANTIDADE CANTIDAD QUANTITÀ
1	80176	TAMPA NEUTRA	TAPA NEUTRA	COPERCHIO NEUTRO	1
2	62513	SKIMMER TELESCÓPICO/FILTRO	TELESCOPIO SKIMMER / SKIMFILTRE	CORNICE SKIMMER	1
3	60360	TAMPA PERDIDA (APENAS PARA INSTALAÇÃO)	TAPA DE USO ÚNICO	COPERCHIO A UTILIZZO UNICO	1
4	60392	CAIXA MONOBLOCO	CUERPO MONOBLOQUE	ALLOGGIO MONOBLOCCO	1
5	62513	CESTO	CESTA	CISTERNA	1
6	60284	OBTURADOR DE FUNDO DO SKIMMER	OBTURADOR DE FONDO SKIMMER	OTTURATORE DI FONDO SKIMMER	1
7	60392	TAMPA	TAPÓN	TAPPO	1
8	80432	BOCA DE ASPIRAÇÃO PARA PAINÉIS-REVESTIMENTO WE-LINE A400	TRONERA PANEL-LINER WE-LINE A400	BOCCHETTA PANNELLO-RIVESTIMENTO WE-LINE A400	1
9	80435	JUNTAS A400 WE-LINE	JUNTAS A400 WE-LINE	GUARNIZIONI A400 WE-LINE	2
10	80433	CONTRA-FLANGE A400 WE-LINE	CONTRABRIDA A400 WE-LINE	CONTROFLANGIA A400 WE-LINE	1
11	80434	PROTEÇÃO DOS PARAFUSOS A400 WE-LINE	EMBELLECEDOR DE TORNILLOS A400 WE-LINE	COPRIVITE A400 WE-LINE	1
12	62461	BATENTE DA BARREIRA	TOPE DE PORTEZUELA	FERMO BATTENTE	2
13	62341	BARREIRA PARA SKIMMER	PORTEZUELA PARA SKIMMER	BATTENTE PER SKIMMER	1
14a	60469	PARAFUSO COM ROSCA TOTAL 5.5X25	TORNILLO ROSCA COMPLETA 5,5 X 25	VITE FILETTATURA TOTALE 5.5X25	23
14b	62418	PARAFUSO COM CABEÇA FRESADA M5X20	TORNILLO CABEZA FRESADA M5 X 20	VITE TESTA SVASATA M5X20	14
14c	62419	PORCA EM AÇO INOXIDÁVEL M5	TUERCA ACERO INOXIDABLE M5	DADO INOX M5	14
14d	62420	ANILHA EM AÇO INOXIDÁVEL M5	ARANDELA ACERO INOXIDABLE M5	RONDELLA INOX M5	14

INSTALLATION

Le principe d'installation de nos skimmers est commun aux différentes lignes (sauf exception).

INSTALLATION

The installation principle of our skimmers is common to the different lines (with some exceptions).

INSTALAÇÃO

O princípio de instalação dos nossos Skimmers é comum às diferentes linhas (com algumas exceções).

MONTAGE

Das Montageprinzip unserer Skimmer ist für die verschiedenen Produktreihen identisch (außer Ausnahmen).

INSTALACIÓN

El procedimiento de instalación de nuestros skimmers es el mismo para las distintas líneas (salvo que se indique alguna excepción).

INSTALLATIE

Het principe van de installatie van onze skimmers is gemeenschappelijk voor de verschillende lijnen (behoudens uitzondering)

INSTALLAZIONE

Il modello d'installazione dei nostri skimmer è lo stesso per tutte le linee (salvo eccezioni)



Il est impératif de protéger les surfaces visibles des pièces plastiques et les orifices lors du scellement par des protections de chantier afin d'éviter des brûlures de la matière engendrées par le béton.

You must protect the visible surfaces of the plastic parts and openings during sealing using covers to avoid any burning of the material caused by the concrete.

Die sichtbaren Oberflächen der Kunststoffteile und die Öffnungen müssen beim Abdichten durch einen Bauschutz abgedeckt werden, um durch den Beton hervorgerufene Verätzungen zu vermeiden.

Het is volstrekt noodzakelijk om de zichtbare oppervlakken van de plastic onderdelen en de openingen te beschermen met beschermingsmiddelen tijdens het verankeren op het bouwterrein, om brandschade veroorzaakt door het beton te verhinderen.

É obrigatório proteger as superfícies visíveis das peças de plástico e os orifícios quando da chumbagem por meio de proteções de obra a fim de evitar queimaduras do material causadas pelo betão.

Durante el sellado, es obligatorio proteger las superficies visibles de las piezas de plástico y los orificios con ayuda de protecciones de obra para evitar quemaduras en los materiales a causa del hormigón.

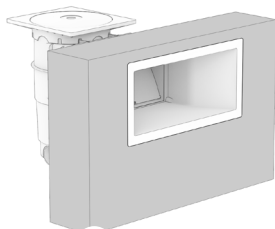
È indispensabile proteggere le superfici visibili delle parti in plastica ed i fori durante la sigillatura con protezioni da cantiere in modo da evitare di bruciare il materiale a causa del calcestruzzo.

VERSION BÉTON

CONCRETE VERSION / BETONSCHWIMMBECKEN / UITVOERING BETON

VERSÃO PARA BETÃO / VERSIÓN HORMIGÓN / VERSIONE CEMENTO

1



ENG

- Position and level the bottom of the control unit to stabilize the Skimmer horizontally on the concrete framing.
- Connect the Skimmer via the control unit's outlets then place the protective cover.
- Pour the concrete flush with the skimmer mouth
- Remove the protective cover and insert the basket and neutral cover on the skimmer control unit.

PT

- Posicione e calce a parte inferior da caixa para estabilizar o Skimmer horizontalmente sobre a estrutura de betão.
- Ligue o Skimmer através das saídas da caixa e instale a tampa perdida.
- Faça a betonagem até ao nível da boca de aspiração
- Retire a tampa perdida e coloque o cesto e a tampa neutra na caixa.

!

- Positionner puis caler le dessous du boîtier pour stabiliser le Skimmer à l'horizontale sur la structure béton.
- Raccorder le Skimmer via les sorties du boîtier puis placer le couvercle perdu.
- Couler le béton au ras de la meurtrière
- Retirer le couvercle perdu et placer le panier et le couvercle neutre sur le boîtier.

DE

- Den Unterboden des Gehäuses positionieren und fixieren, um den Skimmer waagrecht auf der Betonstruktur zu stabilisieren.
- Den Skimmer über die Gehäuseausgänge anschließen und anschließend die Abdeckung für einmaligen Gebrauch aufsetzen.
- Mit Beton bündig mit der Saugöffnung ausgießen.
- Die Abdeckung für einmaligen Gebrauch entfernen; anschließend den Korb und die neutrale Abdeckung am Gehäuse anbringen.

ES

- Coloque y calce la parte inferior del cuerpo para estabilizar el skimmer en posición horizontal sobre la estructura de hormigón.
- Conecte el skimmer a través de las salidas del cuerpo y coloque la tapa de uso único.
- Vierta el hormigón al ras de la tronera.
- Retire la tapa de uso único, luego coloque la cesta y la tapa neutra sobre el cuerpo.

NL

- Plaats de onderkant van de behuizing en bevestig die om de skimmer horizontaal op de betonstructuur te stabiliseren.
- Sluit de skimmer aan via de uitgangen van de behuizing en plaats dan het wegwerpdaksel.
- Stort beton gelijk met de sleuf
- Verwijder het wegwerpdaksel en het afsluitingsblok en plaats het mandje en het neutrale deksel op de behuizing.

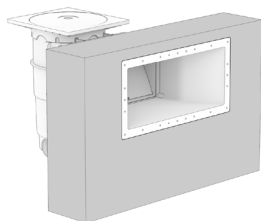
IT

- Posizionare, quindi bloccare la parte inferiore della scatola per fissare lo skimmer in posizione orizzontale sulla superficie di cemento.
- Collegare lo skimmer mediante le uscite della scatola e poi posizionare il coperchio a utilizzo unico.
- Colare il cemento al livello della bocchetta
- Rimuovere il coperchio a utilizzo unico e collocare la cisterna e il coperchio neutro sulla scatola.

VERSION BÉTON-LINER

CONCRETE-LINER / BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG / UITVOERING BETON-LINER /
VERSÃO PARA BETÃO-REVESTIMENTO / VERSIÓN HORMIGÓN-LINER / VERSIONE CEMENTO-RIVESTIMENTO

1



- Positionner puis caler le dessous du boîtier pour stabiliser le Skimmer à l'horizontale sur la structure béton.
- Raccorder le Skimmer via les sorties du boîtier puis placer le couvercle perdu.
- Couler le béton au ras de la meurtrière
- Retirer le couvercle perdu et placer le panier et le couvercle neutre sur le boîtier.

ENG

- Position and level the bottom of the control unit to stabilize the Skimmer horizontally on the concrete framing.
- Connect the Skimmer via the control unit's outlets then place the protective cover.
- Pour the concrete flush with the skimmer mouth
- Remove the protective cover and insert the basket and neutral cover on the skimmer control unit.

DE

- Den Unterboden des Gehäuses positionieren und fixieren, um den Skimmer waagrecht auf der Betonstruktur zu stabilisieren.
- Den Skimmer über die Gehäuseausgänge anschließen und anschließend die Abdeckung für einmaligen Gebrauch aufsetzen.
- Mit Beton bündig mit der Saugöffnung ausgießen.
- Die Abdeckung für einmaligen Gebrauch entfernen; anschließend den Korb und die neutrale Abdeckung am Gehäuse anbringen

NL

- Plaats de onderkant van de behuizing en bevestig die om de skimmer horizontaal op de betonstructuur te stabiliseren.
- Sluit de skimmer aan via de uitgangen van de behuizing en plaats dan het wegwerpdaksel.
- Stort beton gelijk met de sleuf
- Verwijder het wegwerpdaksel en het afdichtingsblok en plaats het mandje en het neutrale deksel op de behuizing.

PT

- Posicione e calce a parte inferior da caixa para estabilizar o Skimmer horizontalmente sobre a estrutura de betão.
- Ligue o Skimmer através das saídas da caixa e instale a tampa perdida.
- Faça a betonagem até ao nível da boca de aspiração
- Retire a tampa perdida e coloque o cesto e a tampa neutra na caixa.

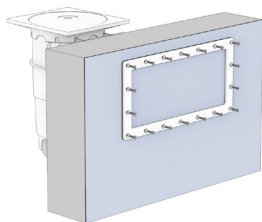
ES

- Coloque y calce la parte inferior del cuerpo para estabilizar el skimmer en posición horizontal sobre la estructura de hormigón.
- Conecte el skimmer a través de las salidas del cuerpo y coloque la tapa de uso único.
- Vierta el hormigón al ras de la tronera.
- Retire la tapa de uso único, luego coloque la cesta y la tapa neutra sobre el cuerpo.

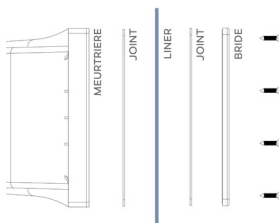
IT

- Posizionare, quindi bloccare la parte inferiore della scatola per fissare lo skimmer in posizione orizzontale sulla superficie di cemento.
- Collegare lo skimmer mediante le uscite della scatola e poi posizionare il coperchio a utilizzo unico.
- Colare il cemento al livello della bocchetta
- Rimuovere il coperchio a utilizzo unico e collocare la cisterna e il coperchio neutro sulla scatola.

2

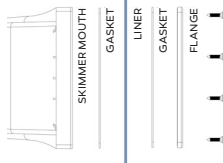


- Installer le Skimmer en prenant soin de respecter l'ordre d'assemblage ci-contre.
- Nous préconisons d'ajouter un enduit des deux côtés de la structure pour assurer l'étanchéité du montage.



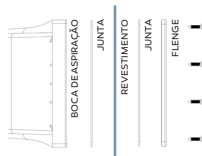
- Install the liner, taking care to follow the order of assembly shown opposite.

(It is best to finish tightening the screws using a manual rather than an electric screwdriver to avoid damaging the parts)

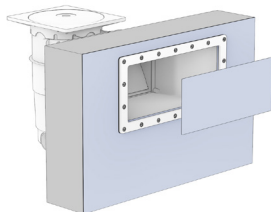


- Instale o revestimento, tendo o cuidado de seguir a ordem de montagem mostrada ao lado.

(É preferível terminar de apertar os parafusos com uma chave de fendas do que com uma aparafusadora para não danificar as peças)

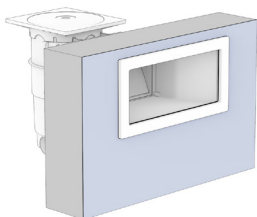


3



- Cut the liner using a box cutter, following the inside contours of the flange. *Ensure you make clean cuts near the screw cover clips.*

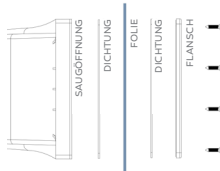
- Corte o revestimento com uma faca (X-ato) seguindo os contornos interiores da flange. Certifique-se de que faz um corte limpo ao nível dos grampos de proteção dos parafusos.



4

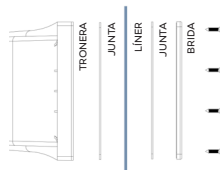
- Die Folie anbringen und dabei auf die nebenstehende Reihenfolge der Montage achten.

(Es ist besser, die Schrauben mithilfe eines Schraubendrehers festzuziehen und nicht mithilfe einer Bohrmaschine, um eine Beschädigung der Bauteile zu vermeiden.)



- Instale el líner teniendo cuidado de respetar el orden de montaje que se muestra al lado.

(Es preferible terminar el apriete de los tornillos con un destornillador manual en vez de uno eléctrico para evitar dañar las piezas)

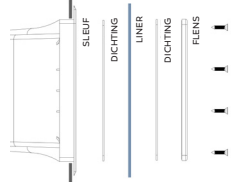


- Die Folie mithilfe eines Cutters ausschneiden; dazu den inneren Konturen des Flansches folgen. *Auf einen sauberen Ausschnitt bei den Fixierungen der Abdeckblende achten.*

- Recorte el líner con un cúter siguiendo los contornos interiores de la brida. *Asegúrese de realizar un corte limpio a la altura de los enganches del embellecedor.*

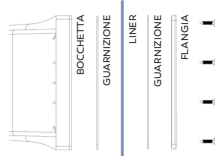
- Breng de liner aan in de hiernaast aangegeven volgorde.

(Het is beter om het aandraaien van de schroeven uit te voeren met een manuele schroevendraaier dan met een accuschroevendraaier om beschadiging van de onderdelen te voorkomen).



- Installare il rivestimento facendo attenzione a seguire l'ordine di montaggio illustrato accanto:

(È preferibile terminare il fissaggio delle viti con un cacciavite, piuttosto che con un avvitatore, per non danneggiare le componenti).



- Découper le liner à l'aide d'un cutter en suivant les contours intérieurs de la bride. *Assurer une découpe nette au niveau des clips du cache-vis.*

- Snijd de liner af met een cutter volgens de binnencontouren van de flens. *Zorg voor een zuivere snede bij de clips van de schroefbeschermers.*

- Tagliare il rivestimento mediante un tagliarino, seguendo i contorni interni della scocca. *Assicurare un taglio netto, al livello degli agganci del nascondi vite.*

- Clipser le cache-vis sur la bride.

- Clip the screw cover on the flange

- Encaixe a proteção dos parafusos na flange.

- Die Schraubenabdeckung auf dem Flansch anbringen

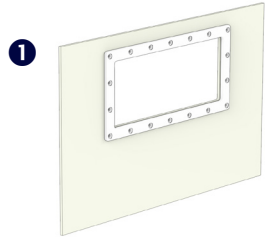
- Enganche el embellecedor a la brida

- Klem de schroefbeschermers op de flens

- Fissare il nascondi vite sulla flangia

VERSION COQUE

SHELL / SCHALENSCHWIMMBECKEN / UITVOERING SCHAAL
VERSÃO PARA PREFABRICADA / VERSIÓN MONOCASCO / VERSIONE SCOCCA



1

- Placer la bride sur la paroi selon la position souhaitée (sans la coller).
- Percer la paroi (Ø6mm) à l'aide des trous de fixation.
- Tracer la zone de découpe en suivant les contours intérieurs de la bride.
- Découper la paroi.

- ENG
- Place the flange on the walls according to the desired position (without gluing it).
 - Pierce the wall (Ø6mm) using screw holes.
 - Draw the cutting area following the flange's inner contours.
 - Cut out the wall

- DE
- Den Flansch auf der Wand an der gewünschten Stelle positionieren (ohne ihn anzukleben).
 - Die Wand durch die Befestigungslöcher anbohren (Ø 6 mm).
 - Den Ausschnitt vorzeichnen; dazu den inneren Konturen des Flansches folgen.
 - Den Ausschnitt in der Wand vornehmen.

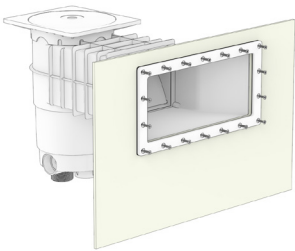
- NL
- Plaats de flens op de gewenste plaats op de wand (zonder hem vast te lijmen).
 - Doorboor de wand (Ø 6 mm) met behulp van de bevestigingsgaten.
 - Traceer het snijgebied langs de binnencontouren van de flens.
 - Snijd de laag af.

- PT
- Coloque a flange na parede na posição desejada (sem a colar).
 - Perfure a parede (Ø6mm) com a ajuda dos furos de fixação.
 - Trace a área a cortar seguindo os contornos internos da flange.
 - Corte a parede

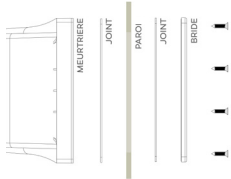
- ES
- Coloque la brida sobre la pared según la posición deseada (sin pegarla).
 - Taladre la pared (Ø 6 mm) siguiendo los orificios de fijación.
 - Trace el perfil del recorte siguiendo los contornos interiores de la brida.
 - Recorte la pared

- IT
- Collocare la flangia sulla parete, a seconda della posizione desiderata (senza incollarla).
 - Forare la parete (Ø6mm) dai fori di fissaggio.
 - Tracciare il perimetro di taglio seguendo i contorni interni della flangia.
 - Ritagliare la parete.

2



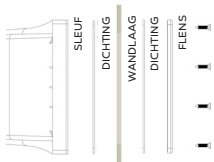
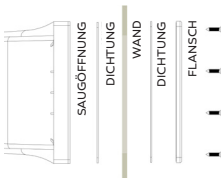
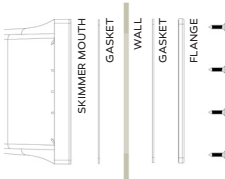
- Installer le Skimmer en prenant soin de respecter l'ordre d'assemblage ci-contre.
- Nous préconisons d'ajouter un enduit des deux côtés de la structure pour assurer l'étanchéité du montage.*



- ENG
- Install the Skimmer, taking care to follow the order of assembly shown opposite.
- We recommend adding a coating on both sides of the framing to ensure that the assembly is watertight.*

- DE
- Den Skimmer anbringen und dabei auf die nebenstehende Reihenfolge der Montage achten.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Dichtstoffs an den beiden Seiten der Struktur, um die Dichtheit der Montage zu gewährleisten.*

- NL
- Breng de liner aan in de hiernaast aangegeven volgorde.
- (Het is beter om het aandraaien van de schroeven uit te voeren met een manuele schroevendraaier dan met een accuschroevendraaier om beschadiging van de onderdelen te voorkomen).*



PT

- Instale o Skimmer tendo o cuidado de seguir a ordem de montagem mostrada ao lado.

Recomendamos que adicione um betume de ambos os lados da estrutura para garantir uma montagem estanque.

ES

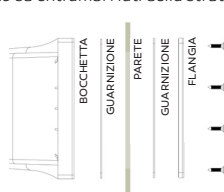
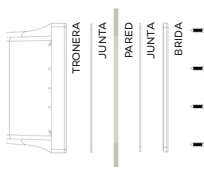
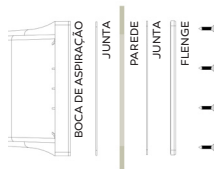
- Instale el skimmer teniendo cuidado de respetar el orden de montaje que se muestra al lado.

Recomendamos añadir un mortero en ambos lados de la estructura para garantizar la estanqueidad del montaje.

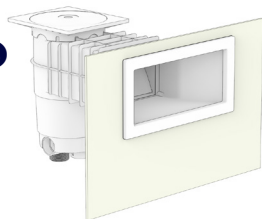
IT

- Installare lo skimmer facendo attenzione a seguire l'ordine di montaggio illustrato accanto:

Per garantire la tenuta stagna della struttura, suggeriamo di aggiungere un intonaco su entrambi i lati della struttura.



3



- Clipper le cache-vis sur la bride.

ENG

- Clip the screw cover on the flange

DE

- Die Schraubenabdeckung auf dem Flansch anbringen

NL

- Klem de schroefbeschermer op de flens

PT

- Encaixe a proteção dos parafusos na flange.

ES

- Enganche el embellecedor a la brida

IT

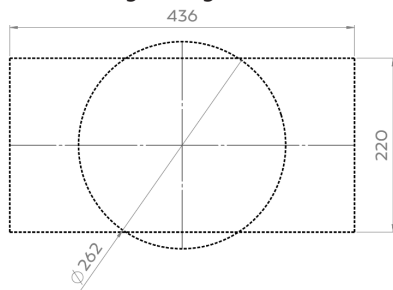
- Fissare il nascondi vite sulla flangia

VERSION PANNEAU-LINER

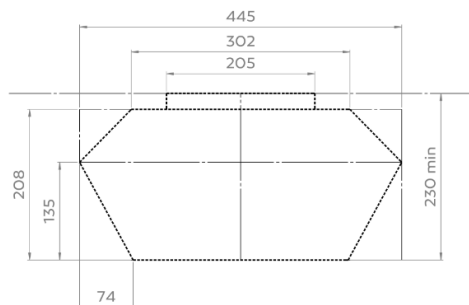
PANEL-LINER / PLATTEN-SCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG / UITVOERING
PANEEL-LINER / VERSÃO PARA PAINÉIS-REVESTIMENTO / VERSIÓN PANEL-LÍNER / VERSIONE
PANNELLO-RIVESTIMENTO

1

Design | Éléance



We-Line



- Découper la structure suivant les dimensions ci-contre (en mm). Il est conseillé de réaliser un gabarit de découpe afin d'être le plus précis possible.

ENG

- Cut out the opening using the measurements opposite (mm). We recommend making a cutting template in order to be as accurate as possible.

DE

- In der Struktur einen Ausschnitt mit den nebenstehenden Abmessungen (in mm) vornehmen. Es wird empfohlen, eine Schnittschablone zu verwenden, damit der Ausschnitt möglichst genau ist.

NL

- Snijd de structuur uit conform de afmetingen hier-naast (in mm). Het is raadzaam een snij-maal te maken om zo nauwkeurig mogelijk te werk te gaan

PT

- Corte a estrutura de acordo com as dimensões indicadas ao lado (em mm).
- É aconselhável fazer um modelo do corte para que seja o mais preciso possível.

ES

- Recorte la estructura siguiendo las dimensiones que se muestran al lado (en mm).
- Se recomienda realizar una plantilla de recorte para ser lo más preciso posible.

IT

- Tagliare la struttura seguendo le dimensioni riportate sotto (in mm).
- Si consiglia di realizzare un modello di taglio per essere più preciso possibile.

- Procéder à l'installation du Skimmer sur la structure en suivant les indications ci-dessous.

ENG

- Install the Skimmer on the frame by following the indications below.

DE

- Den Skimmer an der Struktur befestigen und dabei wie unten beschrieben vorgehen.

NL

- Installer de skimmer op de constructie volgens onderstaande aanwijzingen.

PT

- Instale o Skimmer na estrutura seguindo as indicações dada abaixo.

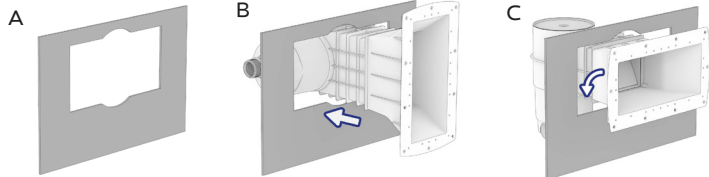
ES

- Instale el skimmer sobre la estructura siguiendo las indicaciones a continuación.

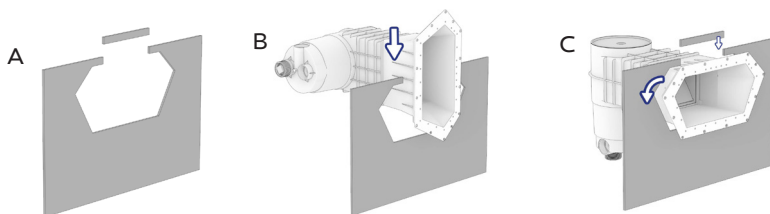
IT

- Procedere all'installazione dello skimmer sulla struttura, seguendo le indicazioni riportate sotto.

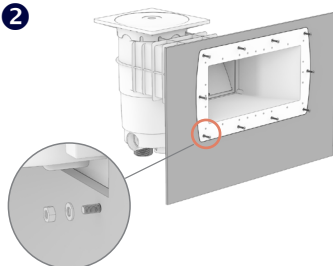
Design Élégance



We-Line



2



- Fixer le Skimmer sur la structure à l'aide de la visserie prévue.

ENG

- Attach the Skimmer to the frame using the screws provided.

DE

- Den Skimmer mithilfe der vorgesehenen Schrauben an der Struktur befestigen.

NL

- Bevestig de skimmer aan de constructie met de bijgeleverde schroeven.

PT

- Fixe o Skimmer à estrutura utilizando os parafusos fornecidos.

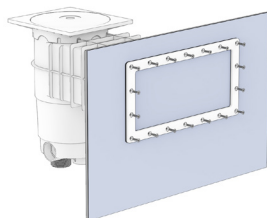
ES

- Sujete el skimmer a la estructura con la tornillería prevista

IT

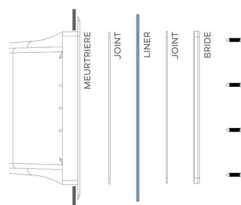
- Fissare lo skimmer sulla struttura servendosi delle apposite viti.

3



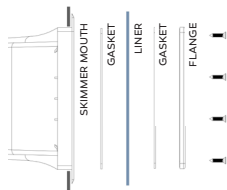
- Installer le liner en prenant soin de respecter l'ordre d'assemblage ci-contre.

(Il est préférable de finir le serrage des vis à l'aide d'un tournevis plutôt qu'une visseuse pour éviter d'abîmer les pièces).



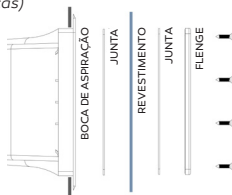
- Install the liner, taking care to follow the order of assembly shown opposite.

(It is best to finish tightening the screws using a manual rather than an electric screwdriver to avoid damaging the parts)



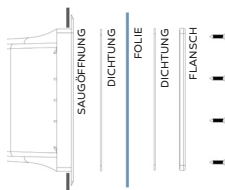
- Instale o revestimento, tendo o cuidado de seguir a ordem de montagem mostrada ao lado.

(É preferível terminar de apertar os parafusos com uma chave de fendas do que com uma aparafusadora para não danificar as peças)



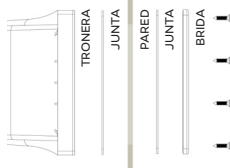
- Die Folie anbringen und dabei auf die nebenstehende Reihenfolge der Montage achten.

(Es ist besser, die Schrauben mithilfe eines Schraubendrehers festzuziehen und nicht mithilfe einer Bohrmaschine, um eine Beschädigung der Bauteile zu vermeiden.)



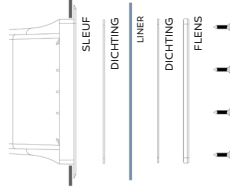
- Instale el líner teniendo cuidado de respetar el orden de montaje que se muestra al lado.

(Es preferible terminar el apriete de los tornillos con un destornillador manual en vez de uno eléctrico para evitar dañar las piezas)



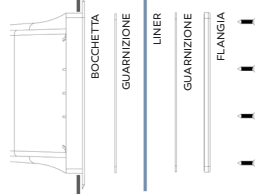
- Breng de liner aan in de hiernaast aangegeven volgorde.

(Het is beter om het aandraaien van de schroeven uit te voeren met een manuele schroevendraaier dan met een accuschroevendraaier om beschadiging van de onderdelen te voorkomen)

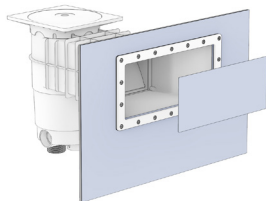


- Installare il rivestimento facendo attenzione a seguire l'ordine di montaggio illustrato accanto.

(È preferibile terminare il fissaggio delle viti con un cacciavite, piuttosto che con un avvitatore, per non danneggiare le componenti).



4



- Découper le liner à l'aide d'un cutter en suivant les contours intérieurs de la bride.
- Assurer une découpe nette au niveau des clips du cache-vis.

- Cut the liner using a box cutter, following the inside contours of the flange. Ensure you make clean cuts near the screw cover clips.

- Corte o revestimento com uma faca (X-ato) seguindo os contornos interiores da flange. Certifique-se de que faz um corte limpo ao nível dos grampos de proteção dos parafusos.

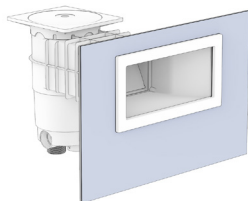
- Die Folie mithilfe eines Cutters ausschneiden; dazu den inneren Konturen des Flansches folgen. Auf einen sauberen Ausschnitt bei den Fixierungen der Abdeckblende achten.

- Recorte el líner con un cutter siguiendo los contornos interiores de la brida. Asegúrese de realizar un corte limpio a la altura de los enganches del embellecedor.

- Snijd de liner af met een cutter volgens de binnencontouren van de flens. Zorg voor een zuivere snede bij de clips van de schroefbeschermers.

- Tagliare il rivestimento mediante un taglierino, seguendo i contorni interni della scocca. Assicurare un taglio netto, al livello degli agganci dei nascondi vite..

5



- Clipser le cache-vis sur la bride.

- Clip the screw cover on the flange

- Encaixe a proteção dos parafusos na flange.

- Die Schraubenabdeckung auf dem Flansch anbringen

- Enganche el embellecedor a la brida

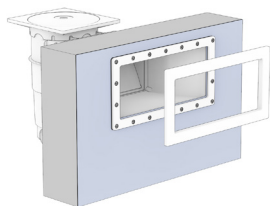
- Klem de schroefbeschermers op de flens

- Fissare il nascondi vite sulla flangia

OPTION SUR-MEURTRIÈRE

OVER-THE-MOUTH OPTION / OPTIONALE SAUGÖFFNUNGSVERKLEIDUNG / OPTIE VOOR OPZETSTUK SLEUF
OPÇÃO ARO PARA BOCA DE ASPIRAÇÃO / OPCIÓN BOCA / OPZIONE SU BOCCHETTA

1



- Retirer le cache-vis et le volet du Skimmer en place.

— ENG —
• Remove the screw cover and the Skimmer shutter in place.

— DE —
• Die Schraubenabdeckung und die Abdeckung des montierten Skimmers entfernen

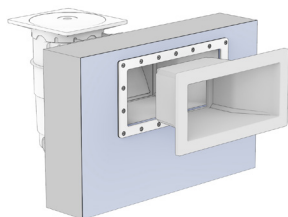
— NL —
• Verwijder de schroefbeschermer en de skimmer-klep vanop zijn plaats.

— PT —
• Retire a proteção dos parafusos e a persiana do Skimmer instalado.

— ES —
• Retire el embellecedor de tornillos y la compuerta del skimmer.

— IT —
• Rimuovere il coprivite e la tapparella dallo skimmer montato.

2



- Insérer le nouveau volet et la sur-meurtrière dans le Skimmer en place

— ENG —
• Insert the new shutter and the over-the-mouth in the Skimmer in place.

— DE —
• Die neue Abdeckung und die Saugöffnungsverkleidung in den montierten Skimmer einführen

— NL —
• Plaats de nieuwe klep en het opzetstuk sleuf in de bestaande skimmer

— PT —
• Inserir a nova persiana e o aro da boca de aspiração no Skimmer existente

— ES —
• Inserte la nueva compuerta y la boca en el skimmer.

— IT —
• Inserire la nuova tapparella e il copri bocchetta nello skimmer installato.

MENTION SUR-MEURTRIÈRE INOX

ACIS propose des pièces en INOX nuance 316L avec une passivation des reprises (perçages, meulages, soudures,...) et une visserie en inox A4. Autrement dit, des nuances aux propriétés corrosives renforcées ont été sélectionnées afin de résister à des paramètres « standards » d'eau de piscine (chlore, pH,...). Ainsi, les pièces INOX ACIS ne pourront être reprises en garantie pour toute apparition de corrosion. En effet, les paramètres physico-chimiques de l'eau, le traitement des courants vagabonds, les conditions d'utilisations, l'entretien des pièces sont autant d'éléments générateurs de corrosion externe et indépendant de nos pièces INOX.

Il est à considérer que, même en nuance A4 | 316, l'INOX s'entretient lorsque celui-ci est placé dans un milieu corrosif (mer ou piscine). En effet, les projections/éclaboussures du bassin peuvent créer des zones à forte concentration d'ions chlorure en séchant sur la surface des pièces.

Pour débarrasser l'INOX de ses polluants de surface, l'entretien consiste à rincer les pièces à l'eau claire ou savonneuse. Ce rinçage doit impérativement être réalisé une fois les travaux du bassin terminés, puis doit être répété régulièrement, au minimum en début et en fin de saison.

Ne pas utiliser d'éléments abrasifs, ne pas récuser ni frotter avec de la laine d'acier, de la paille de fer ou une quelconque pâte abrasive. Préférez un chiffon microfibre ou une éponge pour frotter si nécessaire. Si toutefois de l'oxydation apparaît sous forme d'une légère tâche, appliquer rapidement un produit de nettoyage adapté à l'entretien des surfaces INOX. Ce dernier peut être fourni par ACIS à la demande.

STAINLESS STEEL OVER-THE-MOUTH MENTION

ACIS offers 316L grade stainless steel parts with passivation or reworking (drilling, grinding, welding, etc.) and A4 stainless steel screws. In other words, grades with enhanced corrosive properties have been selected to resist "standard" pool water parameters (chlorine, pH, etc.).

As a result, ACIS STAINLESS STEEL parts will not be covered by warranty for any corrosion. Indeed, the physical and chemical parameters of water, the treatment of stray currents, the conditions of use, the maintenance of parts, are all elements that generate external and independent corrosion of our stainless steel parts. It is to be considered that, even in A4 | 316 grade, stainless steel is maintained when it is placed in a corrosive environment (sea or pool). This is because spatters/splashes from the pool can create areas with high chloride ion concentration as they dry on the surface of the parts.

To remove surface contaminants from stainless steel, the parts should be rinsed with clean or soapy water. This rinsing must be done once the work at the pool has been completed and then repeated regularly, at least at the beginning and end of the season.

Do not use abrasive elements, do not scour or scrub with steel wool or any abrasive paste. Use a microfiber cloth or sponge to scrub if necessary. If, however, oxidation appears in the form of a slight stain, quickly apply a cleaning agent suitable for the maintenance of stainless steel surfaces. The latter can be provided by ACIS on request.

DE

HINWEIS ZUR SAUGÖFFNUNGSVERKLEIDUNG AUS EDELSTAHL

ACIS bietet Teile aus Edelstahl 316L mit Passivierung der Nacharbeiten (Bohrungen, Schleifungen, Schweißungen etc.) und Schrauben aus A4-Edelstahl an. Mit anderen Worten: Es wurden Edelstahlsorten mit verstärkter Korrosionsbeständigkeit gewählt, um den „Standardparametern“ von Schwimmbadwasser (Chlor, pH etc.) zu widerstehen. ACIS-Teile aus Edelstahl können deshalb beim Auftreten von Korrosion nicht unter Garantie zurückgenommen werden. Die physikalisch-chemischen Parameter des Wassers, der Umgang mit Streuströmen, die Nutzungsbedingungen und die Wartung der Teile stellen Faktoren dar, die unabhängig von unseren Edelstahlteilen zu einer externen Korrosion führen können.

Es ist zu beachten, dass selbst die Edelstahlsorte A4/316 gewartet werden muss, wenn sie in einer korrosiven Umgebung (Meer oder Schwimmbad) eingesetzt wird. Tatsächlich kann das Spritzwasser des Beckens beim Trocknen auf den Oberflächen der Teile Bereiche mit starken Chloridkonzentrationen schaffen.

Um das Edelstahl von diesen Oberflächenverunreinigungen zu befreien, besteht die Wartung darin, diese Teile mit klarem Wasser oder Seifenwasser abzuspülen. Die Teile müssen unbedingt nach Abschluss der Schwimmbadarbeiten und anschließend regelmäßig abgespült werden, mindestens zu Beginn und Ende der Saison. Keine scheuernden Mittel verwenden, weder mit grober noch mit feiner Stahlwolle oder irgendwelchen Scheuerpasten reiben. Stattdessen ein Mikrofasertuch oder einen Schwamm verwenden, um ggf. zu reiben.

Wenn die Oxidation dennoch als leichter Fleck sichtbar ist, rasch ein Reinigungsprodukt auftragen, das für die Wartung von Edelstahloberflächen geeignet ist. Auf Anfrage stellt ACIS dieses Produkt zur Verfügung.

NL

OPMERKING OPZETSTUK INOX SLEUF

ACIS raadt het gebruik aan van 316L-onderdelen uit INOX voorzien van een passivering (boren, slijpen, lassen, enz.) en A4-schroeven uit inox. Met andere woorden, onderdelen met versterkte corrosieve eigenschappen zijn geselecteerd om bestand te zijn tegen 'standaard' zwembadwaterparameters (chlor, pH enz.). Bijgevolg kunnen ACIS-onderdelen uit INOX niet worden teruggenomen onder garantie voor mogelijk optreden van corrosie. In feite zijn de fysische en chemische parameters van het water, de behandeling van afwijkende stromingen, de gebruiksomstandigheden en het onderhoud van de onderdelen allemaal elementen die uitwendige corrosie veroorzaken, onafhankelijk van onze inox onderdelen.

Er moet rekening mee worden gehouden dat INOX, zelfs van kwaliteit A4 | 316, dient te worden onderhouden wanneer het in een corrosieve omgeving (zee of zwembad) wordt geplaatst. Door spatten van het zwembad kunnen namelijk zones met een hoge concentratie chloride-ionen ontstaan wanneer die op het oppervlak van de delen opdrogen.

Om oppervlakteverontreinigingen van de INOX te verwijderen, moeten de onderdelen worden afgespoeld met schoon water of water met een zeepoplossing. De spoeling moet worden uitgevoerd zodra de werkzaamheden aan het zwembad zijn voltooid en vervolgens regelmatig worden herhaald, in ieder geval aan het begin en het eind van het seizoen. Gebruik geen schurende elementen, schrob of wrijf niet met een stalen borstel, staalwol of een of andere schurende pasta. Gebruik een microvezeldoek of spons om te schrobben, indien nodig. Als de oxidatie echter de vorm van een lichte vlek aanneemt, breng dan snel een reinigingsproduct aan dat geschikt is voor het onderhoud van oppervlakken uit INOX. Een dergelijk product kan op verzoek door ACIS worden geleverd.

MENÇÃO SOBRE BOCA DE ASPIRAÇÃO INOX

ACIS oferece peças em aço inoxidável 316L com passivação das áreas afetadas pelas operações (perfuração, retificação, soldura, etc.) e parafusos em aço inoxidável A4. Por outras palavras, foram seleccionadas classes com propriedades anti corrosão melhoradas para resistirem aos parâmetros "standard" da água das piscinas (cloro, pH, etc.). Assim, as peças INOX ACIS não estão cobertas pela garantia caso surja alguma corrosão. De facto, os parâmetros físicos e químicos da água, o tratamento das correntes espúrias, as condições de utilização, a manutenção das peças são todos elementos que geram corrosão externa e independente das nossas peças em aço inoxidável.

Deve notar-se que, mesmo no grau A4 | 316, o aço inoxidável necessita de manutenção quando colocado num ambiente corrosivo (mar ou piscina). Com efeito, os salpicos/projeções da piscina podem criar áreas de alta concentração de iões de cloro quando secam na superfície das peças.

Para remover os contaminantes da superfície do aço inoxidável, as peças devem ser lavadas com água limpa ou com sabão. Esta lavagem deve ser feita uma vez terminados os trabalhos na piscina e depois repetida regularmente, pelo menos no início e no final da temporada.

Não utilize elementos abrasivos, não esfregue com esfregões de aço ou palha de aço ou qualquer pasta abrasiva. Utilize um pano de microfibras ou uma esponja para esfregar, se necessário.

Se, no entanto, a oxidação aparecer sob a forma de uma ligeira mancha, aplique rapidamente um agente de limpeza adequado para a manutenção das superfícies de aço inoxidável. Este produto pode ser fornecido pela ACIS, a pedido.

NOTA SOBRE LA BOCA DE ACERO INOXIDABLE

ACIS ofrece piezas de acero inoxidable de tono 316L con juntas pasivadas (perforaciones, amoladuras, soldaduras, etc.) y una tornillería de acero inoxidable A4. Dicho de otro modo, se han seleccionado tonos con propiedades corrosivas mejoradas para resistir los parámetros «estándar» del agua de la piscina (cloro, pH, etc.).

Por lo tanto, no se aplica ninguna garantía a las piezas ACIS de acero inoxidable en caso de corrosión. En efecto, los parámetros físicos y químicos del agua, el tratamiento de las corrientes vagabundas, las condiciones del uso y el mantenimiento de las piezas son factores que generan corrosión externa e independiente de nuestras piezas de acero inoxidable.

Se debe tomar en cuenta que, incluso si se trata de acero inoxidable de tono A4 | 316, este requiere mantenimiento si se coloca en un entorno corrosivo (mar o piscina), pues, al secarse, las proyecciones o las salpicaduras de la piscina pueden crear zonas con fuertes concentraciones de iones de cloruro en la superficie de las piezas.

Para eliminar los contaminantes de la superficie del acero inoxidable, se requiere dar mantenimiento que consiste en aclarar las piezas con agua limpia o con jabón. Es imprescindible realizar este procedimiento una vez que se hayan terminado las obras de la piscina, y se debe repetir periódicamente, como mínimo, al inicio y al final de la temporada. No se deben utilizar elementos abrasivos, ni restregar o frotar con estropajo de acero ni con ninguna pasta abrasiva. En caso necesario, se recomienda utilizar un paño de microfibra o una esponja para frotar.

No obstante, si aparece alguna mancha ligera por oxidación, se debe aplicar rápidamente algún producto de limpieza apto para superficies de acero inoxidable; si se solicita, ACIS puede proporcionar dicho producto.

NOTA SUL COPRI BOCCHETTA INOX

ACIS propone componenti in INOX, lega 316L, con passivizzazione dei punti critici (forature, rifiniture, saldature, ecc.) e una serie di viti in inox A4. In altre parole, sono state selezionate leghe aventi proprietà corrosive rafforzate per poter resistere a parametri "standard" dell'acqua di piscina (cloro, pH, ecc.).

Per questo motivo, le componenti INOX ACIS non potranno essere prese in garanzia per qualunque comparsa di corrosione. Infatti, i parametri fisico-chimici dell'acqua, il trattamento delle correnti vaganti, le condizioni d'utilizzo e la manutenzione delle componenti, possono anch'essi generare corrosione esterna e indipendente delle nostre componenti INOX.

È da considerare che, anche con la lega A4 | 316, l'INOX va mantenuto quando questo si trova installato in un ambiente corrosivo (mare o piscina). Infatti, gli schizzi e gli spruzzi della vasca possono creare zone a forte concentrazione di ioni cloruro che vanno a seccare la superficie delle componenti.

Per rimuovere gli agenti che danneggiano la superficie da INOX, la manutenzione consiste nello sciacquare le componenti con acqua pulita o con aggiunta di sapone. Questo lavaggio va obbligatoriamente effettuato una volta terminati i lavori della piscina e in seguito va ripetuto frequentemente, almeno a inizio e fine stagione.

Non utilizzare elementi abrasivi, non pulire né strofinare con lana d'acero, spugnette abrasive o qualunque tipo di pasta abrasiva. Sono consigliati panni in microfibra o spugne, se necessario sfregare.

Se, nonostante queste operazioni, compare dell'ossidazione sotto forma di lievi macchie, applicare subito un prodotto di pulitura adatto alla manutenzione delle superfici INOX. Quest'ultimo può essere fornito da ACIS, su richiesta

GARANTIE

ACIS, responsable de la mise sur le marché des skimmers Weltico atteste que ce produit a été conçu et fabriqué selon les directives européennes et est exempt de défaut de matière et de fabrication. Une garantie légale du vendeur de 2 ans à compter de sa date d'achat s'applique : contre les défauts de conformité conformément aux dispositions du Code de la consommation, contre les vices cachés conformément aux dispositions du Code civil.

En vertu des articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, les acheteurs ont notamment le droit d'obtenir du vendeur la réparation ou le remplacement sans frais des produits (sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9) qui ont un défaut de conformité, en dénonçant ce défaut dans un délai de 2 ans à compter de leur date d'achat.

Cette garantie légale du vendeur s'entend pièces et main d'œuvre retour atelier sous réserve de ne pas entrer dans le cadre des exclusions de garantie.

En vertu des articles 1641 et suivants du Code civil, s'il existait un vice caché quand le produit a été acheté, l'acheteur a notamment le droit de retourner le produit et d'obtenir le remboursement du prix par le vendeur dans un délai de 2 ans à compter de la découverte du vice.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

- La garantie ne s'applique pas si l'installation n'est pas en tous points conforme à celle décrite dans ce manuel.
- La cession d'un appareil déjà installé annule la garantie. Cette exclusion doit être portée à la connaissance du nouveau propriétaire, et

sera réputée comme acceptée par lui en cas d'incident.

- La garantie ne couvre pas les points suivants :
 - Toute adaptation ou modification visant à améliorer le produit par rapport à ses performances initiales, telles qu'elles sont décrites dans ce manuel, sans l'accord écrit préalable de ACIS.
 - Coûts de transports et les risques de transport.
- Détériorations résultant de :
 - Mauvais emploi, une utilisation inappropriée du dispositif ne respectant pas les instructions de la présente notice concernant l'installation ;
- Modifications effectuées par des intervenants non-agrèés ou par l'utilisateur lui-même ;

WARRANTY

ACIS, which is responsible for placing the Weltico skimmer on the market, confirms that this product has been designed and manufactured in accordance with European directives and is free from material and manufacturing defects. A 2-year statutory vendor warranty from its date of purchase applies:

- for conformity defects pursuant to the provisions of French Consumer Code,
- for hidden defects pursuant to the provisions of French Civil Code.

Pursuant to Articles L. 217-4 et seq. of French Consumer Code, purchasers specifically have the right to require the vendor to repair or replace products, which have a conformity defect, free of charge (subject to the cost conditions set out in Article L.

217-9) by reporting this defect within a period of 2 years from their date of purchase.

This statutory vendor warranty covers parts and labour with a return to the factory, provided this does not fall within the scope of warranty exclusions.

Pursuant to Articles 1641 et seq. of French Civil Code, if there was a hidden defect when the product was purchased, the purchaser specifically has the right to return the product and obtain a refund of the price from the vendor within a period of 2 years from the date on which the defect was discovered.

WARRANTY EXCLUSIONS

- The warranty does not apply if the system does not comply entirely with that set out in this manual.
- The sale/transfer of a unit already installed voids the

warranty. The new owner must be made aware of this exclusion and shall be deemed to have accepted it in the event of an incident.

- The warranty does not cover the following:
 - Any adaptation or modification intended to improve the product in relation to its initial performance, as set out in this manual, without the prior written agreement of ACIS.
 - Transport costs and risks.
- Damage resulting from:
 - Misuse, inappropriate use of the device that fails to comply with the instructions in this manual regarding installation;
- Modifications made by non-accredited parties or by the user themselves;

GARANTIE

ACIS, verantwoordelijk voor het op de markt brengen van de skimmers/Weltico, verklaart dat dit product is ontworpen en vervaardigd volgens de Europese richtlijnen en vrij is van gebreken van materiaal of vervaardiging. Een wettelijke garantie van de verkoper van 2 jaar, te rekenen vanaf de aankoopdatum, is van toepassing:

- op gebreken van conformiteit volgens de bepalingen van de Franse consumentenwetgeving,
- op verborgen gebreken ten opzichte van de bepalingen van het Franse burgerlijk wetboek.

Op grond van de artikelen van wet 217-4 en volgende van de Franse consumentenwet hebben kopers het recht om van de verkoper de kosteloze reparatie of vervanging van de producten te eisen (onder voorbehoud van de kosten zoals voorzien in artikel van wet 217-9) als die producten een gebrek van

conformiteit vertonen, door binnen 2 jaar na de aankoopdatum een klacht in te dienen over dat gebrek.

Deze wettelijke garantie van de verkoper geldt voor reserveonderdelen en arbeidskosten met de terugzending in onze werkplaats, onder voorbehoud van uitsluiting van de garantie.

Op grond van de artikelen 1641 en volgende van het Franse burgerlijk wetboek, mocht een verborgen gebrek aanwezig zijn op het ogenblik dat het product werd aangekocht, heeft de koper het recht om het product terug te leveren en het bedrag van de aankoopprijs terug te vorderen van de verkoper binnen een periode van 2 jaar na het ontdekken van het gebrek.

UITSLUITING VAN DE GARANTIE

- De garantie is niet van toepassing als de installatie niet op ieder punt conform is met de beschrijving in deze handleiding.
- Bij overdracht van een apparaat dat al geïnstalleerd is, vervalt

de garantie. Deze uitsluiting moet worden meegedeeld aan de nieuwe eigenaar en wordt verondersteld geaccepteerd te zijn indien een voorval zich voordoet.

- De garantie dekt niet de volgende punten:
- Iedere aanpassing of wijziging met de bedoeling de prestaties van het product te verhogen ten opzichte van de oorspronkelijke prestaties zoals die worden beschreven in deze handleiding, zonder schriftelijke toestemming van ACIS.
 - Transportkosten en transportrisico's.
- Schade ten gevolge van:
 - Verkeerd gebruik, onjuist gebruik van het apparaat waarbij de instructies van deze handleiding inzake de installatie niet worden nageleefd;
- Wijzigingen uitgevoerd door niet-erkende personen of door de gebruiker zelf;

GARANTIA

A ACIS, responsável pela comercialização dos skimmers Weltico, atesta que este produto foi concebido e fabricado de acordo com as diretivas europeias e está isento de defeitos de materiais e de fabrico. Aplica-se uma garantia legal do vendedor de 2 anos a partir da data de compra:

- Aos defeitos de conformidade de acordo com as disposições do Código do Consumo francês,
- Aos vícios ocultos em conformidade com as disposições do Código Civil francês.

No âmbito dos artigos L. 217-4 e seguintes do Código do Consumo francês, os compradores têm o direito de obter do vendedor a reparação ou a substituição sem custos dos produtos (sob reserva das condições de custo previstas no artigo L. 217-9) que apresentaram um defeito de conformidade mediante a denúncia deste defeito dentro de

um prazo de 2 anos a partir da respetiva data de compra. Esta garantia legal do vendedor entende-se às peças e mão de obra com devolução à fábrica, sob reserva de não se enquadrarem nas exclusões de garantia.

No âmbito dos artigos 1641 e seguintes do Código Civil francês, na eventualidade de existir um vício oculto quando o produto foi adquirido, o comprador tem o direito de devolver o produto e de obter o reembolso do preço da parte do vendedor dentro de um prazo de 2 anos a partir da descoberta do vício.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não se aplica se a instalação não estiver conforme em todos os pontos com a instalação descrita neste manual.
- A transferência de um dispositivo já instalado anula a garantia. Esta exclusão deve ser comunicada ao novo proprietário e será considerada como tendo sido aceite

por este em caso de incidente.

- A garantia não cobre os pontos seguintes:
 - Qualquer adaptação ou modificação que vise melhorar o produto em relação aos seus desempenhos iniciais, conforme descritos neste manual, sem o acordo por escrito prévio da ACIS.
 - Custos de transporte e riscos de transporte.
- Deteriorações resultantes de:
 - Má utilização, utilização inadequada do dispositivo que não respeite as instruções do presente manual relativas à instalação.
- Modificações efetuadas por intervenientes não autorizados ou pelo próprio utilizador.

GARANTÍA

ACIS, responsable de la comercialización de los skimmers Weltico, certifica que este producto se ha diseñado y fabricado en el cumplimiento de las directivas europeas y que no presenta defectos de materiales ni de fabricación. El producto está cubierto por una garantía legal del vendedor de 2 años a contar desde su fecha de compra:

- contra faltas de conformidad de acuerdo con las disposiciones del Código de Consumo francés,
- contra vicios ocultos de acuerdo con las disposiciones del Código Civil francés.

En virtud de los artículos L. 217-4 y siguientes del Código de Consumo francés, los compradores tienen derecho, principalmente, a obtener del vendedor la reparación o la sustitución gratuita de los productos (con arreglo a las condiciones de coste previstas en el artículo L. 217-9) cuando

estos presenten una falta de conformidad, siempre que la reclamación oportuna se realice en un plazo de 2 años a contar desde la fecha de compra.

Esta garantía legal del vendedor cubre las piezas y la mano de obra con devolución a fábrica, a reserva de que no se incurra en ninguna causa de exclusión de garantía.

En virtud de los artículos 1641 y siguientes del Código Civil francés, si el producto presentaba un vicio oculto en el momento de su adquisición, el comprador tiene derecho, principalmente, a devolver el producto y obtener el reembolso del precio de compra por parte del vendedor durante un plazo de 2 años a contar desde la detección del vicio.

EXCLUSIONES DE GARANTÍA

- La garantía no se aplica si la instalación no se ajusta en todos sus puntos a la descrita en este manual.
- La cesión de un aparato ya instalado anula la garantía.

Esta exclusión deberá ponerse en conocimiento del nuevo propietario y se considerará aceptada por este último en caso de incidente.

- La garantía no cubre los aspectos siguientes:
 - Cualquier adaptación o modificación, sin el consentimiento previo por escrito de ACIS, con la pretensión de mejorar el producto con respecto a sus prestaciones iniciales, según se describen en este manual.
 - Los costes y los riesgos de transporte.
- Los daños derivados de:
 - Un uso incorrecto o indebido del producto que contravenga las instrucciones del presente manual en cuanto a la instalación.
- Modificaciones realizadas por terceros no autorizados o por el propio usuario.

GARANTIE

Als Verantwortlicher für das Inverkehrbringen der skimmers Weltico bestätigt ACIS, dass das Produkt in Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt wurde und frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Die gesetzliche Gewährleistung des Verkäufers erstreckt sich auf zwei Jahre ab Kaufdatum und betrifft:

- Konformitätsmangel im Sinne der Bestimmungen des französischen Verbraucherschutzgesetzes,
- Versteckte Mängel im Sinne der Bestimmungen des französischen bürgerlichen Gesetzbuches.

Gemäß Artikel L. 217-4 ff. des französischen Verbraucherschutzgesetzes haben Käufer insbesondere das Recht, kostenlos vom Verkäufer die Reparatur oder den Ersatz der Produkte, die einen Konformitätsmangel aufweisen, zu erhalten

(vorbehaltlich der Kostenbedingungen gemäß Artikel L. 217-9), wenn sie diese Mängel innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum anzeigen.

Diese gesetzliche Gewährleistung des Verkäufers gilt für Teile und Arbeitsleistung mit Rücksendung zum Hersteller, sofern diese nicht unter die Gewährleistungsausschlüsse fallen.

Wenn beim Kauf des Produkts ein versteckter Mangel vorlag, steht dem Käufer gemäß Artikel 1641 ff. des französischen bürgerlichen Gesetzbuches insbesondere das Recht zu, das Produkt zurückzugeben und den Preis vom Verkäufer innerhalb von zwei Jahren nach Entdeckung des Mangels erstattet zu bekommen.

GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLÜSSE

- Die Gewährleistung gilt nicht, wenn die Installation nicht in allen Punkten dieser Anleitung entspricht.
- Der Weiterverkauf eines bereits installierten Geräts führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Dieser

Gewährleistungsausschluss ist dem neuen Eigentümer mitzuteilen. Sollten Störungen oder Zwischenfälle auftreten, gilt dieser Gewährleistungsausschluss als akzeptiert.

- Die Gewährleistung deckt folgende Punkte nicht ab:
 - Sämtliche Anpassungen oder Änderungen, die darauf abzielen, die ursprüngliche Leistung des Produkts, die in diesem Handbuch angegeben ist, zu verbessern, ohne dass zuvor die vorherige schriftliche Zustimmung von ACIS eingeholt wurde;
 - Transportkosten und Transportrisiken.
- Beschädigungen durch:
 - Falschen oder unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, der nicht den Anweisungen dieser Installationsanleitung entspricht;
- Änderungen, die von einer nicht befugten Person oder vom Nutzer selbst vorgenommen wurden;

GARANZIA

ACIS, responsabile dell'immissione sul mercato degli skimmer Weltico, certifica questo prodotto è stato progettato e realizzato secondo le direttive europee e è privo di difetti di materiale e di lavorazione. Si applica una garanzia legale del venditore di 2 anni dalla data di acquisto:

- per i difetti di conformità ai sensi delle disposizioni del Codice del Consumo francese,
- per i vizi occulti secondo le disposizioni del Codice Civile francese.

Ai sensi degli articoli L. 217-4 e seguenti del Codice del Consumo francese, gli acquirenti hanno il diritto di ottenere dal venditore la riparazione o la sostituzione gratuita dei prodotti (salvo le condizioni di costo previste dall'articolo L. 217-9) che presentano un difetto di

conformità, denunciando tale difetto entro 2 anni dalla data di acquisto.

La presente garanzia legale del venditore copre i pezzi e la manodopera reso fabbrica a condizione che non rientrino nell'ambito delle esclusioni di garanzia.

Ai sensi degli articoli 1641 e seguenti del Codice Civile francese, se al momento dell'acquisto del prodotto era presente un vizio occulto, l'acquirente ha diritto alla restituzione del prodotto e ad ottenere dal venditore il rimborso del prezzo entro 2 anni dalla scoperta del vizio.

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

- La garanzia non si applica se l'installazione non è conforme in tutto e per tutto a quanto descritto nel presente manuale.
- Il trasferimento di un dispositivo già installato fa decadere la garanzia. Tale esclusione dovrà essere portata all'attenzione

del nuovo proprietario e si ritirerà da lui accettata in caso di incidente.

- La garanzia non copre i seguenti punti:
 - Qualsiasi adattamento o modifica volta a migliorare il prodotto rispetto alle sue prestazioni iniziali, così come descritte nel presente manuale, senza il previo consenso scritto di ACIS;
 - Costi di trasporto e rischi di trasporto;
- Danni derivanti da:
 - Uso errato, uso improprio dell'apparecchio non conforme alle istruzioni contenute nel presente manuale in merito all'installazione;
- Modifiche apportate da soggetti non autorizzati o dall'utilizzatore stesso;



SOCIÉTÉ ACIS
15, rue des Marais BP 3
44310 ST PHILBERT DE GRAND LIEU - FRANCE
www.acis-france.com
client.acis@acis-france.com